

Bruselj, 28. november 2016
(OR. en)

14710/16

Medinstitucionalna zadeva:
2016/0132 (COD)

LIMITE

**ASILE 81
EURODAC 21
ENFOPOL 428
CODEC 1705**

DOPIS

Pošiljatelj: predsedstvo

Prejemnik: Odbor stalnih predstavnikov

Št. predh. dok.: 14462/16 EURODAC 19 CODEC 1665 ENFOPOL 407 ASILE 77

Št. dok. Kom.: 8765/1/16 ASILE 13 EURODAC 3 ENFOPOL 132 CODEC 630

Zadeva: – Predlog UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe [Uredbe (EU) št. 604/2013 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vložijo državljani tretje države ali oseba brez državljanstva,] za ugotavljanje istovetnosti nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva in o zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jih vložijo organi kazenskega pregona držav članic in Europol za namene kazenskega pregona, ter o spremembi Uredbe (EU) št. 1077/2011 o ustanovitvi Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (prenovitev)
= delni splošni pristop

1. Komisija je predlog za prenovitev uredbe Eurodac predložila 4. maja 2016.¹ Predlog vključuje spremembe, potrebne za prilagoditev in krepitev sistema Eurodac v skladu z novimi dublinskimi pravili ter za razširitev njegovega namena zaradi podpore boju proti nezakonitim migracijam in lažjega vračanja.

¹ Dok. 8765/1/16 REV 1.

2. Delovna skupina za azil je začela predlog podrobneje preučevati 26. maja, nadaljevala pa 14. junija, 14. julija in 11. oktobra. Svetovalci za PNZ so kompromisne predloge predsedstva preučili na sejah 11. in 23. novembra. O vprašanju dostopa organov kazenskega pregona do sistema Eurodac so razpravljali tudi na seji Strateškega odbora za priseljevanje, meje in azil (SCIFA) 13. septembra, na seji Skupine prijateljev predsedstva 11. oktobra in na seji Sveta 13. oktobra 2016.
3. Delegacije so med temi razpravami izrazile široko podporo razširitvi področja uporabe predloga z vključitvijo možnosti, da države članice lahko shranjujejo in iščejo biometrične podatke o osebah, ki niso prosilci za mednarodno zaščito, da jih je tako mogoče identificirati za namene vračanja in ponovnega sprejema. Glede na to, da je več kot očitna večina delegacij podprla besedilo predloga in spremembe, ki so bile uvedene med pogajanja, predsedstvo meni, da trenutni kompromis že predstavlja pravičen in uravnotežen pristop, ki upošteva stališča delegacij.
4. Glede na to, da je prenovljena uredba Eurodac sestavni del splošne reforme skupnega evropskega azilnega sistema (CEAS), so sklicevanja na druge dele svežnja reform, pa tudi določbe o interoperabilnosti informacijskih sistemov izključeni iz delnega splošnega pristopa in so v oglatih oklepajih. To pomeni tudi, da bo morda pozneje treba nekoliko spremeniti nekatere določbe uredbe Eurodac, da bodo odražale dogovore o drugih predlogih, o katerih se trenutno razpravlja, predvsem za prenovitev dublinske uredbe.
5. Nekatere države članice (AT, BE, DE, NL) so zahtevale, da se v podatkovno zbirko Eurodac vključijo barvne kopije potnih ali osebnih listin (vključno z osebno fotografijo), če so na voljo, saj naj bi to olajšalo identifikacijo državljanov tretjih držav med postopkom vračanja. Ker pa bi taka dopolnitev pomenila dodatne stroške, je nujna ocena stroškov za centralni sistem, ki jo izvede eu-LISA. Ko bodo znani rezultati ocene, bodo lahko države članice to vprašanje ponovno preučile. Prav tako je treba upoštevati, da stroški, potrebni za nadgradnjo nacionalnih sistemov, ne bi bili zajeti v oceno in bi jih morale določiti države članice same.

6. Predsedstvo poziva Coreper, naj obravnava naslednja odprta vprašanja:

- a) pogoji za dostop organov kazenskega pregona do sistema Eurodac (uvodne izjave 22a, 42, 43, 58 in členi 6, 9, 19, 21, 22)

Medtem ko določbe, ki se nanašajo na dostop organov kazenskega pregona, v predlogu Komisije niso bile spremenjene, je med preučitvijo postalo jasno – in to je poudaril tudi Svet 13. oktobra –, da se države članice zavzemajo za poenostavljen in širši dostop organov kazenskega pregona do sistema Eurodac, tako da se lahko zadevni podatki kar najučinkoviteje uporabljajo za preprečevanje terorizma in drugih s tem povezanih varnostnih groženj.

Na podlagi odgovorov na vprašalnik, ki ga je razposlalo predsedstvo², so bile predlagane spremembe v ustreznih določbah uredbe, katerih namen je poenostaviti in razširiti dostop organov kazenskega pregona do sistema Eurodac. Čeprav je velika večina delegacij predlagane spremembe podprla, sta se dve delegaciji (EE, IT) zavzeli za odpravo obveznosti predhodnega preverjanja v prümškemu sistemu, preden lahko organi kazenskega pregona dostopajo do sistema Eurodac. Več delegacij (AT, BE, EE, EL, ES, IE, FI, NL, SE) je glede teh sprememb podalo preučitveni pridržek.

Predsedstvo meni, da spremembe predloga predstavljajo uravnotežen pristop med, na eni strani, zahtevo držav članic za širši in poenostavljen dostop ter, na drugi strani, potrebo po tem, da lahko Svet jasno utemelji, da so spremembe, uvedene na podlagi zadostnih dokazov, nujne in sorazmerne.

Komisija je ohranila svoje stališče v pričakovanju izida razprav v Svetu in Evropskem parlamentu.

² Dok. 13035/16 in 14099/16.

b) Primerjava biometričnih podatkov (členi 15, 16, 26(5) in uvodna izjava 31)

S predlogom za prenovitev uredbe Eurodac se za države članice uvaja obveznost, da poleg prstnih odtisov pridobijo tudi podobo obraza zadevnih oseb. O vprašanjih, ki se nanašajo na natančnost primerjave podobe obraza, tehnične standarde za podobo obraza in s tem povezane stroške za države članice po dodajanju programske opreme za prepoznavanje obrazov, je večkrat potekala razprava na ravni strokovnjakov. Opozorjeno je bilo, da bodo vsi ti vidiki obravnavani v tehnični študiji, ki jo izvede eu-LISA v skladu s členom 42(4). Službe Komisije so navedle pojasnila glede možnosti, da bi države članice lahko koristile sredstva iz skladov EU, kar zadeva potrebne prihodnje naložbe na nacionalni ravni, ki izhajajo iz predloga za prenovitev uredbe Eurodac³. Nekatere delegacije so zahtevale tudi, da rezultate primerjave podobe obraza preverijo strokovnjaki (člen 26(5)). Kot odgovor na te pomisleke je bilo v uvodni izjavi 31 dodano novo besedilo, ki ga je pozitivno sprejela velika večina delegacij. Poleg tega sedanje besedilo vsebuje še en manjši predlog. Na podlagi teh prilagoditev bi se po mnenju predsedstva delegacije lahko dogovorile o kompromisnem besedilu iz Priloge I k temu dopisu. Delegacije s preučenimi pridržki (CZ, DE, RO, SE) so pozvane, naj jih umaknejo.

d) Druga vprašanja

- Delegaciji DE in FR sta se namesto za preverjanje rezultatov primerjave s strani strokovnjakov (člen 26(4)) zavzeli za samodejno primerjavo prstnih odtisov. Vendar je ta določba v predlogu Komisije ostala nespremenjena. Glede na to, da je Komisija taki spremembi nasprotovala, predsedstvo meni, da besedila ne bi smeli spremeniti.

³ Delovni dokument 795/16.

- Delegacije AT, DE in FR so predlagale, da bi bilo treba za večjo varnost v schengenskem območju omogočiti iskanje v podatkovni zbirki Eurodac na podlagi alfanumeričnih podatkov. To vprašanje je bilo podrobno analizirano na srečanjih strokovnjakov in na dvostranski ravni z zadevnimi delegacijami; predstavljene so bile tudi razlage o (ne)izvedljivosti tega. Zlasti je bilo opozorjeno, da je Eurodac podatkovna zbirka za primerjavo biometričnih podatkov in ne sistem za obravnavo primerov ter da bi uvedba sprememb lahko ogrozila točnost rezultatov. Izpostavljeni so bili tudi varstvo podatkov in pomisleki glede financiranja. Na podlagi tega predsedstvo meni, da besedila ne bi smeli spreminjati.
- Delegacija DE je menila, da bi bilo treba za večjo varnost v schengenskem območju v sistemu Eurodac uvesti postopek posvetovanja, podoben postopku posvetovanja o vizumu v vizumskem zakoniku, na podlagi katerega bi bilo mogoče podatke o osebah, ki so nezakonito vstopile na schengensko območje, v najkrajšem možnem času primerjati z obstoječimi obveščevalnimi podatki nacionalnih organov. Predsedstvo meni, da takega postopka ne bi smeli uvesti zaradi pomislekov v zvezi s sorazmernostjo take sistematične kontrole, zaradi zapletenosti postopka in s tem povezanih stroškov, pa tudi zaradi tehničnih vprašanj.

7. V primerjavi s prejšnjo različico dokumenta so bile uvedene tudi nekatere tehnične spremembe, zlasti:

- črtanje člena 14(3), ki ni več potreben in je v celoti zajet v členu 15;
- dodano je sklicevanje na mnenje Evropskega ekonomsko-socialnega odbora;
- v uvodni izjavi 42 je besedilo usklajeno s spremembami v členu 21;
- po uradnem obvestilu Združenega kraljestva, da namerava sodelovati pri predlogu, in informacijah Irske, da ne namerava sodelovati pri sprejetju uredbe, so zadevne uvodne izjave ustrezno spremenjene;
- na podlagi predloga, sprejetega na zadnji seji svetovalcev za PNZ, so nekoliko spremenjeni člena 10(3) in 13(7) ter uvodna izjava 25a.

8. Večina delegacij ohranja splošne preučitvene pridržke glede predloga. Delegacija SI ima poleg tega parlamentarni pridržek, delegaciji AT in FR pa preučitveni pridržek glede uvodnih izjav. Predsedstvo z namenom, da se doseže dogovor o besedilu osnutka uredbe, kakor je navedeno v Prilogi, poziva delegacije, naj umaknejo navedene pridržke in druge preučitvene pridržke glede posameznih členov.
9. Spremembe besedila osnutka uredbe so v primerjavi s predlogom Komisije označene s **kreplem** tiskom, črtano besedilo je označeno z [...], medtem ko so spremembe besedila glede na zadnje besedilo, ki so ga preučili svetovalci za PNZ⁴, **podčrtane**.
10. Coreper naj glede na navedeno potrdi kompromisni predlog, kakor je naveden v Prilogi k temu dopisu, z namenom, da se na seji Sveta doseže delni splošni pristop, s čimer bi predsedstvo dobilo pooblastilo za začetek pogajanj z Evropskim parlamentom. Delni splošni pristop bo sprejet pod pogojem, da bodo deli besedila v zvezi z ostalimi predlogi skupnega evropskega azilnega sistema ponovno obravnavani, ko bo o njih dosežen dogovor. Delni splošni pristop se nanaša tudi na vprašanje interoperabilnosti informacijskih sistemov in na oceno stroškov iz točke 5 tega dopisa.

⁴ Dok. 14462/16.

2016/0132 (COD)

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo biometričnih podatkov [...] zaradi učinkovite uporabe [Uredbe (EU) št. 604/2013 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vloži državljani tretje države ali oseba brez državljanstva,] za ugotavljanje istovetnosti nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva in o zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jih vložijo organi kazenskega pregona držav članic in Europol za namene kazenskega pregona, ter o spremembi Uredbe (EU) št. 1077/2011 o ustanovitvi Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (prenovitev)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 78(2)(e), 79(2)(c), člena 87(2)(a) in člena 88(2)(a) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora,

ob upoštevanju mnenja Evropskega nadzornika za varstvo podatkov,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Potrebne so številne bistvene spremembe Uredbe (EU) št. 603/2013 Evropskega Parlamenta in Sveta⁵. Zaradi jasnosti bi bilo treba navedeno uredbo prenoviti.
- (2) Skupna azilna politika, vključno s skupnim evropskim azilnim sistemom, je sestavni del cilja Evropske unije glede postopne vzpostavitve območja svobode, varnosti in pravice, odprtega za tiste, ki jih okoliščine prisilijo v iskanje mednarodne zaščite v Uniji.
- (3) [...]
- (4) Za namene uporabe Uredbe (EU) št. [.../...]o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vloži državljani tretje države ali oseba brez državljanstva, je treba ugotoviti istovetnost prosilcev za mednarodno zaščito in oseb, prijetih zaradi nezakonitega prehoda zunanjih meja Unije. Za učinkovito uporabo Uredbe (EU) št. [.../...], zlasti člena [...] in [...] navedene uredbe, je tudi zaželeno, da se vsaki državi članici omogoči preverjanje, ali je državljani tretje države ali oseba brez državljanstva, ki je bila odkrita med nezakonitim bivanjem na ozemlju te države, že zaprosila za mednarodno zaščito v drugi državi članici.

⁵ Uredba (EU) št. 603/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe Uredbe (EU) št. 604/2013 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vloži državljani tretje države ali oseba brez državljanstva, in o zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jih vložijo organi kazenskega pregona držav članic in Europol za namene kazenskega pregona, ter o spremembi Uredbe (EU) št. 1077/2011 o ustanovitvi Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (UL L 180, 29.6.2013, str. 1).

- (5) Biometrični podatki so pomemben element pri ugotavljanju natančne istovetnosti takšnih oseb. Zato je treba vzpostaviti sistem za primerjavo njihovih **biometričnih** [...] podatkov.
- (6) Zaradi navedenega je treba vzpostaviti sistem, imenovan Eurodac, ki je sestavljen iz centralnega sistema, v katerem bo delovala računalniško podprta osrednja zbirka **biometričnih** [...] podatkov, ter iz elektronskih naprav za posredovanje podatkov med državami članicami in centralnim sistemom (v nadaljnjem besedilu: komunikacijska infrastruktura).
- (7) Za namene uporabe in izvajanja Uredbe (EU) št. [.../...] je treba zagotoviti tudi obstoj ločene varne komunikacijske infrastrukture, ki jo lahko pristojni organi držav članic za azil uporabljajo za izmenjavo informacij o prosilcih za mednarodno zaščito. To varno elektronsko sredstvo za posredovanje podatkov je znano pod imenom „DubliNet“, upravljati in voditi pa bi ga morala eu-LISA.
- (8) [...]
- (9) Leta 2015 je begunska in migracijska kriza v ospredje postavila izzive, s katerimi se soočajo nekatere države članice pri odvzemu prstnih odtisov nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki so se skušali izogniti postopkom za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito. Komisija je v sporočilu z dne 13. maja 2015 z naslovom „Evropska agenda o migracijah“⁶ opozorila, da morajo „[d]ržave članice [...] tudi v celoti izvajati pravila o odvzemu prstnih odtisov migrantov na mejah“, in predlagala, da bo „Komisija [...] prav tako preučila možnosti za uporabo več biometričnih identifikatorjev v okviru sistema Eurodac (kot je uporaba tehnik za prepoznavanje obraza s pomočjo digitalnih fotografij)“.

⁶ COM(2015) 240 final z dne 13. maja 2015.

- (10) Da bi državam članicam pomagala premagati izzive [...], kadar je nemogoče odvzeti prstne odtise državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ker so njegove prstne konice namerno ali nenamerno poškodovane ali amputirane, **ta uredba dovoljuje tudi primerjavo podobe obraza brez prstnih odtisov**. Države članice bi morale storiti vse, kar je mogoče, da bi se lahko posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, odvzeli prstni odtisi, preden se lahko izvede primerjava zgolj podobe obraza [...].
- (11) Vračanje državljanov tretjih držav **ali oseb brez državljanstva**, ki nimajo pravice do prebivanja v Uniji, v skladu s temeljnimi pravicami kot splošnimi načeli prava Unije in mednarodnega prava, vključno z obveznostmi, ki se nanašajo na zaščito beguncev in človekove pravice, in v skladu z določbami Direktive 2008/115/ES⁷, je bistven del celovitih prizadevanj za obravnavanje vprašanja migracij, zlasti za zmanjšanje in odvrčanje od nezakonitih migracij. Povečanje učinkovitosti sistema Unije za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav **ali oseb brez državljanstva** je nujno za ohranjanje zaupanja javnosti v migracijski in azilni sistem Unije ter bi moralo biti tesno povezano s prizadevanji za zaščito tistih, ki tovrstno zaščito potrebujejo.

⁷ Direktiva 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, 24.12.2008, str. 98).

- (12) Nacionalni organi v državah članicah imajo težave pri ugotavljanju istovetnosti nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav **ali oseb brez državljanstva**, ki uporabljajo zavajajoča sredstva za preprečevanje ugotavljanja njihove istovetnosti in onemogočanje postopkov za ponovno dokumentiranje v zvezi z vračanjem in ponovnim sprejemom. Zato je bistvenega pomena zagotoviti, da se informacije o državljanih tretjih držav ali oseb brez državljanstva, za katere se ugotovi, da nezakonito prebivajo v EU, zberejo in posredujejo v sistem Eurodac ter se primerjajo tudi s tistimi, ki so zbrane in posredovane za namene ugotavljanja istovetnosti prosilcev za mednarodno zaščito in državljanov tretjih držav **ali oseb brez državljanstva**, prijetih zaradi nezakonitega prehoda zunanjih meja Unije, da se olajša ugotavljanje njihove istovetnosti in ponovno dokumentiranje, da se zagotovi njihovo vračanje in ponovni sprejem ter da se zmanjša pogostost zlorabe identitete. To bi moralo prispevati tudi k skrajšanju upravnih postopkov, potrebnih za zagotovitev vračanja in ponovnega sprejema nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav **ali oseb brez državljanstva**, vključno z obdobjem, v katerem so lahko upravno pridržani pred odstranitvijo. Prav tako bi moralo omogočiti določitev tretjih držav tranzita, v katere bi bil/a lahko nezakonito prebivajoči državljan tretje države **ali oseba brez državljanstva** ponovno sprejet/a.
- (13) Svet je v Sklepih z 8. oktobra 2015 o prihodnosti politike vračanja podprl pobudo, ki jo je napovedala Komisija o preučitvi razširitve področja uporabe in namena sistema Eurodac, da bi omogočili uporabo podatkov za namene vračanja⁸. Države članice bi morale imeti na voljo potrebna orodja za odkrivanje nezakonitih migracij v Unijo in sekundarnih gibanj nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav **ali oseb brez državljanstva** znotraj Unije. Zato bi morali biti podatki v sistemu Eurodac na voljo pod pogoji iz te uredbe, da jih imenovani organi držav članic uporabijo za primerjavo.

⁸ Akcijski načrt EU o vračanju, COM(2015) 453 final.

- (14) [Sporočilo Komisije o trdnejših in pametnejših informacijskih sistemih za meje in varnost⁹ poudarja potrebo po izboljšanju interoperabilnosti informacijskih sistemov na dolgi rok, kar sta predlagala tudi Evropski svet in Svet. Sporočilo predlaga ustanovitev skupine strokovnjakov za informacijske sisteme in interoperabilnost, ki bi obravnavala pravno in tehnično izvedljivost doseganja interoperabilnosti informacijskih sistemov za meje in varnost. Ta skupina bi morala oceniti nujnost in sorazmernost vzpostavitve interoperabilnosti s schengenskim informacijskim sistemom (SIS) in vizumskim informacijskim sistemom (VIS) ter preučiti, ali je treba spremeniti pravni okvir za dostop do sistema Eurodac zaradi kazenskega pregona.]
- (15) V okviru boja proti terorističnim dejanjem in drugim hudim kaznivim dejanjem je bistveno, da imajo organi kazenskega pregona za opravljanje svojih nalog najpopolnejše ter najbolj posodobljene informacije. Informacije, ki jih vsebuje sistem Eurodac, so nujne zaradi preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih dejanj, navedenih v Okvirnem sklepu Sveta 2002/475/PNZ¹⁰ ali drugih hudih kaznivih dejanj, navedenih v Okvirnem sklepu Sveta 2002/584/PNZ¹¹. Zato bi morali biti podatki iz sistema Eurodac na razpolago pod pogoji iz te uredbe, da jih imenovani organi držav članic in Evropski policijski urad (v nadaljnjem besedilu: Europol) uporabijo za primerjavo.
- (16) Pristojnosti, ki se podelijo organom kazenskega pregona za dostop do sistema Eurodac, ne bi smele posegati v pravico prosilca za mednarodno zaščito, da se njegova prošnja obravnava pravočasno in v skladu z ustreznim pravom. Tudi vsi nadaljnji postopki po „zadetku“ v sistemu Eurodac ne bi smeli posegati v to pravico.

⁹ COM(2016) 205 final.

¹⁰ Okvirni sklep Sveta 2002/475/PNZ z dne 13. junija 2002 o boju proti terorizmu (UL 164, 22.6.2002, str. 3).

¹¹ Okvirni sklep Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami (UL L 190, 18.7.2002, str. 1).

- (17) Komisija je v svojem Sporočilu Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 24. novembra 2005 o izboljšani učinkovitosti, povečani interoperabilnosti in sinergijah med evropskimi zbirkami podatkov na področju pravosodja in notranjih zadev navedla, da bi lahko organi, odgovorni za notranjo varnost, imeli dostop do sistema Eurodac v točno določenih primerih, kadar gre za utemeljen sum, da je storilec terorističnega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja zaprosil za mednarodno zaščito. Komisija je v navedenem sporočilu tudi ugotovila, da načelo sorazmernosti zahteva poizvedovanje v sistemu Eurodac za takšne namene, samo kadar obstaja prevladujoča skrb za javno varnost, torej če je dejanje storilca kaznivega dejanja ali terorista, katerega istovetnost je treba ugotoviti, tako hudo, da upravičuje poizvedovanje v zbirki podatkov, kamor so vpisane nekaznovane osebe, ter da mora biti prag za organe, odgovorne za notranjo varnost, za poizvedovanje v sistemu Eurodac zato vedno znatno višji kot prag za poizvedovanje v kazenskih zbirkah podatkov.
- (18) Poleg tega igra Europol ključno vlogo pri sodelovanju med organi držav članic na področju preiskovanja čezmejnega kriminala, pri spodbujanju preprečevanja, analiziranja in preiskovanja kriminala v vsej Uniji. Posledično bi moral imeti Europol dostop do podatkov iz sistema Eurodac v okviru svojih nalog in v skladu s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ¹².
- (19) Zahtevam Europa za primerjavo podatkov v sistemu Eurodac bi se morale odobriti le v posebnih primerih, v posebnih okoliščinah in pod strogimi pogoji.

¹² Sklep Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol) (UL L 121, 15.5.2009, str. 37).

- (20) Glede na to, da je bil sistem Eurodac prvotno vzpostavljen za omogočanje lažje uporabe Dublinske konvencije, dostop do sistema Eurodac zaradi preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj pomeni spremembo prvotnega namena sistema Eurodac, ki posega v temeljno pravico posameznika, katerega osebni podatki se obdelujejo v sistemu Eurodac, do spoštovanja zasebnega življenja. V skladu s členom 52(1) Listine Evropske unije o temeljnih pravicah mora biti vsako tako poseganje skladno s pravom, ki mora biti dovolj natančno opredeljeno, da posameznikom omogoči, da prilagodijo svoje vedenje, posameznike mora tudi ščititi pred samovoljo ter mora dovolj jasno navesti obseg prostega preudarka, poverjenega pristojnim organom, in način njegovega uveljavljanja. Vsako poseganje mora biti nujno za dejansko dosego cilja v splošnem interesu ter sorazmerno s pravno upravičenim ciljem, ki ga skuša doseči.
- (21) Čeprav prvotni namen vzpostavitve sistema Eurodac ni zahteval možnosti za primerjanje podatkov s podatkovno zbirko na podlagi sledi prstnih odtisov, torej daktiloskopskih sledi, ki se lahko najdejo na kraju kaznivega dejanja, je taka možnost bistvena na področju policijskega sodelovanja. Možnost primerjanja sledi prstnih odtisov s podatki o prstnih odtisih, shranjenimi v sistemu Eurodac, v primerih, ko obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da storilec kaznivega dejanja ali žrtev sodi v eno izmed kategorij, ki jih zajema ta uredba, bo imenovanim organom v državah članicah zagotovila dragoceno orodje za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, ko so na primer sledi prstnih odtisov edini dokazi, ki so na kraju kaznivega dejanja na voljo.

- (22) V tej uredbi so določeni tudi pogoji, pod katerimi bi bilo treba odobriti zahteve za primerjavo **biometričnih** [...] podatkov s podatki iz sistema Eurodac zaradi preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, ter potrebni zaščitni ukrepi, s katerimi se zaščiti temeljna pravica posameznika, katerega osebni podatki se obdelujejo v sistemu Eurodac, do spoštovanja zasebnega življenja. Strogost teh pogojev odraža dejstvo, da so v podatkovno zbirko Eurodac vpisani **biometrični** [...] podatki oseb, za katere se ne domneva, da so storile teroristično dejanje ali drugo hudo kaznivo dejanje.
- (22a) **Ohranjanje varnosti v odprti Evropi se je v zadnjih letih izkazalo za izjemno velik izziv. Glede na vse večjo raznovrstnost in vse močnejši mednarodni značaj groženj, pa tudi glede na njihovo vse bolj čezmejno in medsektorsko naravo, mora EU po svojih najboljših močeh pomagati državam članicam zaščititi državljane. Tako bi razširitev področja uporabe sistema Eurodac in olajšanje dostopa do tega sistema zaradi kazenskega pregona morala biti v pomoč državam članicam pri obvladovanju vse bolj zapletenih operativnih razmer in primerov, ki zadevajo čezmejni kriminal in terorizem ter neposredno vplivajo na varnostne razmere v EU. Pogoji za dostop do sistema Eurodac zaradi preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj bi ravno tako morali omogočati organom kazenskega pregona držav članic obravnavo primerov osumljencev z več identitetami. Zato pridobitev zadetka med vpogledom v ustrezno podatkovno zbirko še pred pristopom k sistemu Eurodac ne bi smela preprečiti takega dostopa. Sistem Eurodac je lahko tudi uporabno orodje pri odzivanju na grožnjo, ki jo pomenijo radikalizirane osebe ali teroristi, ki lahko poskusijo ponovno vstopiti v EU pod pretvezo, da prosijo za azil. Širši in lažji dostop organov kazenskega pregona držav članic do sistema Eurodac lahko državam članicam ob zagotovljenem doslednem spoštovanju temeljnih pravic omogoči, da uporabijo vsa razpoložljiva sredstva za to, da svojim prebivalcem zagotovijo življenje na območju svobode, varnosti in pravice.**

- (23) Za zagotovitev enake obravnave vseh prosilcev za mednarodno zaščito in upravičencev do mednarodne zaščite, pa tudi za zagotovitev usklajenosti z veljavnim pravnim redom Unije na področju azila, zlasti z Direktivo 2011/95/EU Evropskega parlamenta in Sveta¹³ ter Uredbo (EU) št. [...] so v področje uporabe te uredbe vključeni prosilci za subsidiarno zaščito in osebe, upravičene do subsidiarne zaščite.
- (24) Poleg tega je treba državam članicam naložiti, da vsakemu prosilcu za mednarodno zaščito ter vsakemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, prijeti zaradi nezakonitega prehoda zunanje meje države članice ali za katero se ugotovi, da v državi članici prebiva nezakonito, ki je dopolnila vsaj šest let, nemudoma vzamejo **biometrične** [...] podatke in jih posredujejo.
- (25) Zaradi izboljšanja zaščite mladoletnikov brez spremstva, ki niso zaprosili za mednarodno zaščito, ter otrok, ki bi bili lahko ločeni od svojih družin, je prav tako treba pridobiti **biometrične podatke** [...] ter jih shraniti v centralni sistem, da bi lažje ugotovili istovetnost otroka in pomagali državi članici pri izsleditvi morebitnih družinskih članov ali povezav z drugo državo članico. Ugotavljanje družinskih povezav je ključni element pri ponovni vzpostavitvi enotnosti družine in mora biti tesno povezano z določitvijo največje koristi otroka ter določitvijo trajne rešitve.

¹³ Direktiva 2011/95/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o standardih glede pogojev, ki jih morajo izpolnjevati državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, da so upravičeni do mednarodne zaščite, glede enotnega statusa beguncev ali oseb, upravičenih do subsidiarne zaščite, in glede vsebine te zaščite (UL L 337, 20.12.2011, str. 9).

- (25a) Vse mladoletnike, stare šest let ali več, vključno z mladoletniki brez spremstva, bi moral/a med pridobitvijo biometričnih podatkov za namene sistema Eurodac spremljati [zakoniti zastopnik] [...], skrbnik ali oseba, usposobljena za zaščito največje koristi otroka in njegovega splošnega dobrega počutja [...]. [...] Tudi uradnik, pristojen za odvzem biometričnih podatkov mladoletniku, bi moral biti usposobljen za to, [...] da je zadostno poskrbljeno za ustrezno kakovost prstnih odtisov mladoletnika in da je postopek prijazen za otroka, tako da se mladoletniki, zlasti zelo mladi mladoletniki, počutijo varne in so pripravljeni sodelovati v postopku odvzema [...] biometričnih podatkov.
- (26) Največja korist mladoletnika bi morala biti najpomembnejše vodilo držav članic pri uporabi te uredbe. Kadar država članica prosilka ugotovi, da se podatki iz sistema Eurodac nanašajo na otroka, lahko te podatke uporabi le za namene kazenskega pregona v skladu s svojo zakonodajo, ki velja za mladoletnike, in v skladu z obveznostjo, da najprej upošteva največjo korist otroka.
- (27) Določiti je treba natančna pravila za posredovanje takšnih **biometričnih** [...] podatkov v centralni sistem, zapis takšnih **biometričnih** [...] podatkov ter drugih pomembnih osebnih podatkov v centralni sistem, njihovo hranjenje, primerjavo z drugimi **biometričnimi** [...] podatki, posredovanje rezultatov takšne primerjave ter označevanje in izbris zapisanih podatkov. Takšna pravila so lahko za različne kategorije državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva različna in bi morala biti prilagojena njihovemu posebnemu položaju.

- (28) Države članice bi morale zagotoviti, da je posredovanje **biometričnih** [...] podatkov ustrezne kakovosti za primerjavo z računalniško podprtim sistemom za prepoznavanje prstnih odtisov in obrazov. Vsi organi s pravico do dostopa do sistema Eurodac bi morali vlagati v ustrezno usposabljanje in potrebno tehnološko opremo. Organi s pravico do dostopa do sistema Eurodac bi morali Evropsko agencijo za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice, ustanovljeno z Uredbo (EU) št. 1077/2011 Evropskega parlamenta in Sveta¹⁴ (v nadaljnjem besedilu: eu-LISA) obveščati o posebnih težavah v zvezi s kakovostjo podatkov, da se te težave odpravijo.
- (29) Vsaka začasna ali trajna nezmožnost odvzema in/ali posredovanja **biometričnih** [...] podatkov iz razlogov, kot so nezadostna kakovost podatkov za ustrezno primerjanje, tehnične težave, razlogov, ki so povezani z varovanjem zdravja, ali zaradi tega, ker je posameznik, na katerega se nanašajo podatki, nezmožen za odvzem njegovih **biometričnih podatkov** [...] ali mu jih ni mogoče odvzeti, zaradi razmer, na katere ne more vplivati, ne bi smela negativno vplivati na obravnavanje in odločitve o prošnji za mednarodno zaščito, ki jo je vložila ta oseba.
- (30) Države članice bi se morale v zvezi z obveznostjo odvzema prstnih odtisov, **k izpolnjevanju katere [...] jih je Svet pozval 20. julija 2015¹⁵, sklicevati na delovni dokument služb Komisije o izvajanju uredbe Eurodac, ki določa iz najboljše prakse izhajajoč pristop pri odvzemu prstnih odtisov državljanov tretjih držav z neurejenim statusom ali oseb brez državljanstva**. Če nacionalno pravo države članice dovoljuje, da se prstni odtisi v skrajnem primeru odvzamejo s silo ali prisilo, morajo ti ukrepi v celoti spoštovati Listino EU o temeljnih pravicah. Državljeni tretjih držav **ali osebe brez državljanstva**, ki se štejejo za ranljive osebe, in mladoletniki ne bi smeli biti prisiljeni v odvzem prstnih odtisov ali pridobitve podobe obraza, razen v ustrezno utemeljenih okoliščinah, kadar je to dovoljeno v skladu z nacionalno zakonodajo. **V zvezi s tem bi bilo treba za ugotavljanje ali preverjanje istovetnosti državljana tretje države ali osebe brez državljanstva pridržanje uporabiti le v skrajnem primeru.**

¹⁴ Uredba (EU) št. 1077/2011 o ustanovitvi Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (UL L 286, 1.11.2011, str. 1).

¹⁵ SWD(2015) 150 final, 27.5.2015.

- (31) Zadetke iz sistema Eurodac bi moral preveriti usposobljen strokovnjak za prstne odtise, da se zagotovita ustrezna določitev odgovornosti v skladu z Uredbo (EU) št. [.../...], natančna istovetnost državljana tretje države ali osebe brez državljanstva in natančna istovetnost osumljenca kaznivega dejanja ali žrtve kaznivega dejanja, katere podatki so morebiti shranjeni v sistemu Eurodac. Zadetke iz sistema Eurodac na podlagi podobe obraza bi moral preveriti tudi [...] **uradnik, usposobljen v skladu z nacionalno prakso, zlasti kadar se izvede primerjava zgolj s podobo obraza. Kadar se istočasno izvede primerjava s prstnimi odtisi in podobo obraza ter se pokaže zadetek za oba niza biometričnih podatkov, lahko države članice po potrebi pregledajo in preverijo prikazano podobo obraza [...].**
- (32) Državljeni tretjih držav ali osebe brez državljanstva, ki so zaprosili za mednarodno zaščito v eni od držav članic, lahko po daljšem časovnem obdobju poskusijo zaprositi za mednarodno zaščito v drugi državi članici. Zato bi moralo biti najdaljše obdobje hranjenja **biometričnih** [...] podatkov v centralnem sistemu precej dolgo. Glede na to, da večina državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki ostanejo v Uniji več let, po tem času pridobi urejen status ali celo državljanstvo države članice, bi moralo deset let šteti za razumno obdobje za hranjenje **biometričnih** [...] podatkov.
- (33) Za uspešno preprečevanje nedovoljenega gibanja državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki nimajo pravice do prebivanja v Uniji, in nadzor nad tem gibanjem ter za sprejetje potrebnih ukrepov za uspešno izvajanje učinkovitega vračanja in ponovnega sprejema v tretjih državah v skladu z Direktivo 2008/115/ES¹⁶ in pravice do varstva osebnih podatkov bi bilo treba kot obdobje, potrebno za hranjenje **biometričnih** [...] podatkov, določiti obdobje petih let.

¹⁶ UL L 348, 24.12.2008, str. 98.

- (34) Čas hranjenja bi moral biti v določenih posebnih primerih, kadar ni potrebe, da bi **biometrične** [...] podatke ter vse druge osebne podatke hranili tako dolgo, krajši. **Biometrične** [...] podatke in vse druge osebne podatke o državljanu tretje države **ali osebi brez državljanstva** bi morali izbrisati takoj, ko državljan tretje države ali oseba brez državljanstva pridobi državljanstvo ene od držav članic.
- (35) Primerno je, da se hranijo podatki, ki se nanašajo na posameznike, katerih **biometrični podatki** [...] so že bili prvotno zapisani v sistemu Eurodac v času vložitve njihove prošnje za mednarodno zaščito in katerim je bila odobrena mednarodna zaščita v državi članici, da bi se omogočilo primerjanje teh podatkov s podatki, zapisanimi ob vložitvi prošnje za mednarodno zaščito.
- (36) eu-LISA je od dneva, ko je prevzela svojo odgovornost, torej 1. decembra 2012, pooblaščen za opravljanje nalog Komisije v zvezi z operativnim upravljanjem sistema Eurodac v skladu s to uredbo in za nekatere naloge v zvezi s komunikacijsko infrastrukturo. Poleg tega bi moral imeti Europol na sejah upravnega odbora eu-LISA status opazovalca, ko so na dnevnem redu vprašanja, povezana z uporabo te uredbe o dostopu imenovanih organov držav članic in Europola do iskanja podatkov po sistemu Eurodac zaradi preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj. Europolu bi bilo treba omogočiti, da v svetovalno skupino eu-LISA za Eurodac imenuje svojega predstavnika.

- (37) Jasno je treba določiti odgovornost Komisije in eu-LISA v zvezi s centralnim sistemom in komunikacijsko infrastrukturo ter odgovornost držav članic v zvezi z obdelavo in varovanjem podatkov, dostopom do zapisanih podatkov ter njihovim popraviljanjem.
- (38) Treba je imenovati pristojne organe držav članic in nacionalno dostopno točko, prek katere se zahteva primerjava s podatki iz sistema Eurodac, ter voditi evidenco operativnih enot, ki so v okviru imenovanih organov pooblašcene, da zahtevajo tako primerjavo za posebne namene preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj.
- (39) Zahteve za primerjavo s podatki, shranjenimi v centralnem sistemu, bi morale vložiti operativne enote v okviru imenovanih organov pri nacionalni dostopni točki prek organa, pristojnega za preverjanje, in bi morale biti obrazložene. Operativne enote v okviru imenovanih organov, ki so pooblašcene, da zahtevajo primerjave s podatki iz sistema Eurodac, ne bi smele opravljati funkcije organa, pristojnega za preverjanje. Organi, pristojni za preverjanje, bi morali biti neodvisni od imenovanih organov in odgovorni, da neodvisno zagotovijo strogo izpolnjevanje pogojev za dostop, kakor jih določa ta uredba. Organi, pristojni za preverjanje, bi morali nato zahtevo za primerjavo prek nacionalne dostopne točke brez navedbe razlogov za to posredovati centralnemu sistemu, po tem ko preverijo, ali so izpolnjeni vsi pogoji za dostop. V izjemno nujnih primerih, kadar je predčasni dostop do podatkov potreben za odziv na posebno in dejansko grožnjo, povezano s terorističnimi dejanji ali drugimi hudimi kaznivimi dejanji, bi moral organ, pristojen za preverjanje, zahtevo najprej obdelati in šele naknadno opraviti preverjanje.

- (40) Imenovani organ in organ, pristojen za preverjanje, sta lahko del iste organizacije, če je to dovoljeno v okviru nacionalnega prava, vendar bi moral organ, pristojen za preverjanje, pri opravljanju nalog v okviru te uredbe delovati neodvisno.
- (41) Da se zaščitijo osebni podatki in da se ne dopuščajo sistematične primerjave, ki bi jih bilo treba prepovedati, bi bilo treba obdelovanje podatkov iz sistema Eurodac opraviti le v posebnih primerih ter po potrebi zaradi preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj. Poseben primer obstaja predvsem takrat, kadar je zahteva za primerjavo povezana bodisi z določeno in konkretno situacijo bodisi z določeno in konkretno nevarnostjo, povezano s terorističnim dejanjem ali drugim hudim kaznivim dejanjem bodisi z določenimi osebami, glede katerih obstajajo utemeljeni razlogi za sum, da bodo storile ali so storile kakršna koli takšna kazniva dejanja. Poseben primer obstaja tudi, kadar je zahteva za primerjavo povezana z osebo, ki je žrtev terorističnega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja. Imenovani organi in Europol bi morali primerjavo s sistemom Eurodac zahtevati torej le, če imajo utemeljene razloge za domnevo, da bodo s takšno primerjavo podatkov dobili informacije, ki jim bodo znatno pomagale pri preprečevanju, odkrivanju ali preiskovanju terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj.

- (42) Poleg tega bi bilo treba dostop dovoliti le pod pogojem, da je **bilo pred tem izvedeno iskanje v [...]** nacionalnih podatkovnih zbirkah **biometričnih podatkov** države članice in **y [...]** sistemih za avtomatsko identifikacijo prstnih odtisov vseh drugih držav članic v skladu s Sklepom Sveta 2008/615/PNZ¹⁷ [...]. Za izpolnitev tega pogoja mora država članica prosilka opraviti primerjave s podatki iz sistemov za avtomatsko identifikacijo prstnih odtisov vseh drugih držav članic v skladu s Sklepom 2008/615/PNZ, ki so tehnično na voljo, razen če ta država članica lahko to upraviči z utemeljenimi razlogi za domnevo, da se pri tem ne bo ugotovila identiteta posameznika, na katerega se nanašajo podatki. Taki utemeljeni razlogi zlasti obstajajo, če posamezen primer operativno ali za namene preiskovanja ni povezan s posamezno državo članico. S tem pogojem se zahteva, da država članica prosilka na področju podatkov o prstnih odtisih predhodno pravno in tehnično izvede Sklep 2008/615/PNZ, saj preverjanje podatkov v sistemu Eurodac zaradi kazenskega pregona ne bi smelo biti dopuščeno, če niso najprej opravljeni omenjeni koraki.
- (43) [...]
- (44) Države članice bi morale za učinkovito primerjavo in izmenjavo osebnih podatkov v celoti izvrševati in uporabljati veljavne mednarodne sporazume, pa tudi veljavno pravo Unije o izmenjavi osebnih podatkov, zlasti Sklep 2008/615/PNZ.
- (45) Medtem ko bodo nepogodbena odgovornost Unije v zvezi z delovanjem sistema Eurodac urejale ustrezne določbe Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU), je za nepogodbena odgovornost držav članic v zvezi z delovanjem sistema treba vzpostaviti posebna pravila.

¹⁷ Sklep Sveta 2008/615/PNZ z dne 23. junija 2008 o poglobitvi čezmejnega sodelovanja, zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu (UL L 210, 6.8.2008, str. 1).

- (46) Ker cilja te uredbe, namreč vzpostaviti sistem za primerjavo **biometričnih** [...] podatkov za pomoč pri izvajanju azilne in migracijske politike Unije, že zaradi njegove narave države članice ne morejo zadovoljivo doseči in ker se ta cilj lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji (PEU). V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.
- (47) [Direktiva [2016/.../...] Evropskega parlamenta in Sveta¹⁸] se uporablja za obdelavo osebnih podatkov, ki jo skladno s to uredbo izvajajo države članice, razen če tako obdelavo izvajajo pristojni imenovani organi držav članic ali organi držav članic, pristojni za preverjanje, zaradi preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, vključno z varovanjem pred grožnjami javni varnosti in njihovim preprečevanjem.
- (48) Nacionalne določbe, sprejete na podlagi Direktive [2016/... /EU] Evropskega parlamenta in Sveta [z dne ... 2016] o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov, se uporabljajo za obdelavo osebnih podatkov, ki jo izvajajo pristojni organi držav članic zaradi preprečevanja, preiskovanja odkrivanja ali pregona terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj v skladu s to uredbo.

¹⁸ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 281, 23.11.1995, str. 31).

- (49) Pravila iz Uredbe [2016/.../...] glede varstva pravic in svoboščin posameznikov, predvsem njihove pravice do varstva osebnih podatkov, ki se nanašajo nanje, bi se morala pri obdelavi osebnih podatkov podrobno določiti glede odgovornosti za obdelavo podatkov, varovanja pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki in nadzora varstva podatkov, zlasti na nekaterih področjih.
- (50) Prepovedati bi bilo treba prenose osebnih podatkov, ki jih na podlagi te uredbe pridobi država članica ali Europol iz centralnega sistema, kateri koli tretji državi ali mednarodni organizaciji ali zasebnemu subjektu s sedežem v Uniji ali zunaj nje, da se zagotovi pravica do azila in da so prosilci za mednarodno zaščito zaščiteni pred tem, da bi se njihovi podatki razkrili tretji državi. To pomeni, da države članice ne bi smele pošiljati informacij, pridobljenih iz centralnega sistema, ki se nanašajo na: ime(na); datum rojstva; državljanstvo; državo(-e) članico(-e) izvora ali državo članico dodelitve; podatke o osebni dokumentu ali potni listini; kraj in datum vložitve prošnje za mednarodno zaščito; sklicno številko, ki jo je uporabila država članica izvora; datum pridobitve biometričnih podatkov in datum, na katerega je/so država(-e) članica(-e) podatke posredovala(-e) v sistem Eurodac; identifikacijsko številko operaterja in vse informacije, povezane s kakršnim koli prenosom podatkov v skladu z [Uredbo (EU) št. 604/2013]. Ta prepoved ne bi smela posegati v pravico držav članic do pošiljanja takih podatkov tretjim državam, v katerih se uporablja [Uredba (EU) št. 604/2013] [v skladu z Uredbo (EU) **2016/679** in [...] z nacionalnimi pravili, sprejetimi na podlagi Direktive **2016/680/EU**[...]], zato da imajo države članice za namene te uredbe možnost sodelovanja s takimi tretjimi državami.

- (51) V posameznih primerih se lahko informacije, pridobljene iz centralnega sistema, izmenjajo s tretjo državo v pomoč pri ugotavljanju istovetnosti državljana tretje države **ali osebe brez državljanstva** v zvezi z njegovo/njeno vrnitvijo. Za izmenjavo osebnih podatkov morajo veljati strogi pogoji. Pri izmenjavi tovrstnih informacij se tretji državi ne razkrijejo nobene informacije v zvezi z dejstvom, da je državljan tretje države **ali oseba brez državljanstva** vložil/a prošnjo za mednarodno zaščito, kadar je država, v katero je posameznik ponovno sprejet, tudi država izvora posameznika ali druga tretja država, v katero bo ponovno sprejet. Vsak prenos podatkov v tretjo državo za ugotavljanje istovetnosti državljana tretje države **ali osebe brez državljanstva** mora biti v skladu z določbami iz poglavja V Uredbe (EU) **2016/679** [...].
- (52) Nacionalni nadzorni organi bi morali spremljati, ali države članice zakonito obdelujejo osebne podatke, nadzorni organ, vzpostavljen s Sklepom 2009/371/PNZ, pa bi moral spremljati, ali Europol zakonito izvaja dejavnosti obdelave podatkov.
- (53) Obdelava osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije pri uporabi te uredbe poteka v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta¹⁹ ter zlasti s členoma 21 in 22 navedene uredbe, ki se nanašata na zaupnost in varnost obdelave. Nekatere točke, ki se nanašajo na odgovornost za obdelavo podatkov in nadzor varstva podatkov, pa bi bilo treba pojasniti in pri tem upoštevati, da je varstvo podatkov ključno za uspešno delovanje sistema Eurodac ter da so varnost podatkov, visoka tehnološka kakovost in zakonitost poizvedb bistvene za nemoteno in pravilno delovanje sistema Eurodac in za lažjo uporabo [Uredbe (EU) št. 604/2013].

¹⁹ Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 8, 12.1.2001, str. 1).

- (54) Posameznika, na katerega se nanašajo podatki, bi bilo treba obvestiti zlasti o namenu, za katerega se bodo njegovi podatki obdelali v sistemu Eurodac, vključno z opisom ciljev iz Uredbe (EU) [.../...], ter o tem, kako utegnejo organi kazenskega pregona te podatke uporabiti.
- (55) Primerno je, da nacionalni nadzorni organi spremljajo zakonitost obdelave osebnih podatkov, ki jo izvajajo države članice, Evropski nadzornik za varstvo osebnih podatkov pa bi moral na podlagi Uredbe (ES) št. 45/2001 spremljati dejavnosti institucij, organov, uradov in agencij Unije v zvezi z obdelavo osebnih podatkov pri uporabi te uredbe.
- (56) Opravljeno je bilo posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov v skladu s členom 28(2) Uredbe (ES) št. 45/2001, ki je dal mnenje **21. septembra 2016**.
- (57) Države članice, Evropski parlament, Svet in Komisija bi morali zagotoviti, da so nacionalni in evropski nadzorni organi zmožni ustrezno nadzirati uporabo podatkov iz sistema Eurodac in dostop do njih.
- (58) Primerno je, da se delovanje sistema Eurodac spremlja in ocenjuje v rednih časovnih presledkih [...]. eu-LISA bi morala Evropskemu parlamentu in Svetu predložiti letno poročilo o dejavnostih centralnega sistema.
- (59) Države članice bi morale določiti sistem učinkovitih, sorazmernih in odvračilnih kazni, s katerimi bi sankcionirale nezakonito obdelavo podatkov iz centralnega sistema, ki je v nasprotju z namenom sistema Eurodac.
- (60) Države članice je treba obvestiti o statusu posameznih azilnih postopkov, da bi se olajšala ustrezna uporaba Uredbe (EU) št. 604/2013.

- (61) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, posebej uveljavljena z Listino. Namen te uredbe je zlasti poskrbeti za polno spoštovanje varstva osebnih podatkov in pravice do iskanja mednarodne zaščite ter spodbujati uporabo členov 8 in 18 Listine. Ta uredba bi se zato morala ustrezno uporabljati.
- (62) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola (št. 22) o stališču Danske, ki je priložen PEU in PDEU, Danska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja.
- (63) [...]
- (64) [...]

- (65) [...]
- (66) [...]
- (67) [V skladu s členom 3 Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, je Združeno kraljestvo z dopisom z dne **17. novembra 2016** podalo uradno obvestilo, da želi sodelovati pri sprejetju in uporabi te uredbe.
- (68) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola (št. 21) o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, in brez poseganja v člen 4 navedenega protokola Irska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja.
- (69) Ozemeljsko veljavnost te uredbe je primerno omejiti, tako da se prilagodi ozemeljski veljavnosti Uredbe (EU) št. [.../...] –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Namen sistema Eurodac

1. S to uredbo se vzpostavi sistem pod imenom Eurodac, katerega namen je:
 - (a) pomoč pri določanju države članice, ki je v skladu z Uredbo (EU) št. [...] odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vloži državljan tretje države ali oseba brez državljanstva, in tudi sicer omogočanje lažje uporabe Uredbe (EU) št. [...] pod pogoji iz te uredbe;
 - (b) pomoč pri nadzoru nad nezakonitim priseljevanjem in sekundarnim gibanjem znotraj Unije ter ugotavljanju istovetnosti nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva, da bi določili ustrezne ukrepe, ki jih morajo sprejeti države članice, vključno z odstranitvijo in **vračanjem oseb, ki v zadevni državi prebivajo nezakonito** [...].
 - [(c) določitev pogojev, pod katerimi lahko imenovani organi držav članic in Evropski policijski urad (Europol) zahtevajo primerjavo **biometričnih** [...] podatkov s tistimi iz centralnega sistema za namene kazenskega pregona zaradi preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj.]

2. Brez poseganja v obdelavo podatkov, ki jih država članica izvora nameni za sistem Eurodac in ki so vsebovani v njenih podatkovnih zbirkah, vzpostavljenih v skladu z njenim nacionalnim pravom, se smejo v okviru sistema Eurodac **biometrični** [...] podatki in drugi osebni podatki obdelovati zgolj za namene, določene v tej uredbi in [členih 32, 33 in 48(1)(b)] [...] Uredbe (EU) št. 604/2013].

Člen 2

Obveznost pridobitve biometričnih podatkov [...]²⁰

1. Države članice morajo pridobiti **biometrične podatke** [...] oseb iz členov 10(1), 13(1) in 14(1) za namene iz člena 1(1)(a) in (b) te uredbe ter posameznikom, na katere se nanašajo podatki, naložiti obveznost, da dajo na voljo svoje **biometrične podatke** [...], in jih o tem obvestiti v skladu s členom 30 te uredbe.
2. **Biometrične podatke** [...] mladoletnikov, starejših od šest let, na otroku prijazen in prilagojen način pridobijo uradniki, ki so posebej usposobljeni za vnos prstnih odtisov in **pridobitev** podobe obraza. [...] **Mladoletnike** med pridobitvijo **biometričnih podatkov** [...] spremlja odgovorna odrasla oseba, skrbnik ali [**zakoniti**] zastopnik. Države članice morajo med postopkom odvzema prstnih odtisov in pridobitve podobe obraza vselej spoštovati dostojanstvo in telesno celovitost mladoletnika.
3. Države članice [...] za neizpolnjevanje obveznosti **zagotavljanja biometričnih podatkov** [...] v skladu z odstavkom 1 tega člena uvedejo upravne sankcije, **vključno z možnostjo uporabe prisile**, v skladu s svojim nacionalnim pravom. Te sankcije morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. [...]

²⁰ DE: preučitveni pridržek.

4. Brez poseganja v odstavek 3 tega člena, kadar zaradi stanja prstnih konic ali obraza ni mogoče pridobiti **biometričnih podatkov** [...] državljanov tretjih držav **ali oseb brez državljanstva**, ki se štejejo za ranljive osebe, in mladoletnikov, organi te države članice ne uporabijo sankcij kot prisilo za pridobitev **biometričnih podatkov** [...]. Država članica lahko poskusi ponovno pridobiti **biometrične podatke** [...] mladoletnika ali ranljive osebe, ki ne želi sodelovati, če razlog za neizpolnjevanje postopka ni povezan s stanjem prstnih konic ali podobe obraza oziroma zdravjem posameznika in kadar je to ustrezno utemeljeno. Kadar mladoletnik, zlasti mladoletnik brez spremstva ali ločen mladoletnik, zavrne odvzem **biometričnih podatkov** [...] in obstajajo utemeljeni razlogi za sum, da obstajajo tveganja v zvezi z varstvom ali zaščito otroka, se mladoletnik napoti na nacionalne organe za zaščito otrok in/ali nacionalne mehanizme za napotitev.
5. Postopek odvzemanja **biometričnih podatkov** [...] in pridobitve podobe obraza se določi in uporablja v skladu s prakso zadevne države članice ter v skladu z zaščitnimi klavzulami iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, Konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter Konvencije Združenih narodov o otrokovih pravicah.

Člen 3

Opredelitev pojmov

1. V tej uredbi:
- (a) „prosilec za mednarodno zaščito“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je podala prošnjo za mednarodno zaščito, kot je opredeljena v členu 2(h) Direktive 2011/95/EU, glede katere dokončna odločitev še ni bila sprejeta;

- (b) „država članica izvora“ pomeni:
- (i) v zvezi z osebo iz člena 10(1) državo članico, ki posreduje osebne podatke centralnemu sistemu in prejema rezultate primerjave;
 - (ii) v zvezi z osebo iz člena 13(1) državo članico, ki posreduje osebne podatke centralnemu sistemu in prejema rezultate primerjave;
 - (iii) v zvezi z osebo iz člena 14(1) državo članico, ki posreduje osebne podatke centralnemu sistemu in prejema rezultate primerjave;
- (c) „državljan tretje države“ pomeni vsako osebo, ki ni državljan Unije v smislu člena 20(1) Pogodbe in ki ni državljan države, ki sodeluje pri tej uredbi na podlagi sporazuma z [...] Unijo;
- (d) „nezakonito prebivanje“ pomeni prisotnost državljana tretje države **ali osebe brez državljanstva** na ozemlju države članice, ki ne izpolnjuje ali ne izpolnjuje več pogojev za vstop iz člena 5 Zakonika o schengenskih mejah ali drugih pogojev za vstop, bivanje ali stalno prebivališče v tej državi članici; (e)
- (e) „upravičenec do mednarodne zaščite“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki se ji prizna mednarodna zaščita, kot je opredeljena v členu 2(a) Direktive 2011/95/EU; (f)
- (f) „zadetek“ pomeni, da je centralni sistem s primerjavo ugotovil, da se **biometrični** [...] podatki, zapisani v računalniško podprti osrednji podatkovni zbirki, ujemajo s tistimi, ki jih je posredovala v zvezi z neko osebo ena od držav članic, brez poseganja v dolžnost držav članic, da nemudoma preverijo rezultate primerjave v skladu s členom 26(4).

- (g) „nacionalna dostopna točka“ pomeni imenovani nacionalni sistem, ki je povezan s centralnim sistemom;
- (h) „eu-LISA“ pomeni Evropsko agencijo za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice, ustanovljena z Uredbo (EU) št. 1077/2011;
- (i) „Europol“ pomeni Evropski policijski urad, ustanovljen s Sklepom 2009/371/PNZ;
- (j) „podatki iz sistema Eurodac“ pomenijo vse podatke, shranjene v centralnem sistemu v skladu s členom 12, členom 13(2) in členom 14(2);
- (k) „kazenski pregon“ pomeni, preprečevanje, odkrivanje ali preiskovanje terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj;
- (l) „teroristična dejanja“ pomenijo kazniva dejanja po nacionalnim pravu, ki ustrezajo ali so enakovredna tistim iz členov 1 do 4 Okvirnega sklepa 2002/475/PNZ;
- (m) „huda kazniva dejanja“ pomenijo oblike kriminala, ki ustrezajo ali so enakovredna kaznivim dejanjem iz člena 2(2) Okvirnega Sklepa 2002/584/PNZ, če so po nacionalnem pravu kazniva z zaporno kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem prostosti do najmanj treh let;
- (n) „podatki o prstnih odtisih“ pomenijo podatke o bodisi pritisnjenih in povaljanih odtisih vseh desetih prstov, če so prisotni, bodisi sledeh prstnih odtisov;
- (o) „**podatki o** podobi obraza“ pomeni digitalne slike obraza ustrezne ločljivosti in kakovosti, ki se bodo uporabile pri avtomatiziranem ugotavljanju ujemanja biometričnih podatkov;

- (p) „biometrični podatki“ v tej uredbi pomenijo podatke o prstnih odtisih in podobi obraza;
- (q) „dokument za prebivanje“ pomeni kakršno koli dovoljenje, ki ga izdajo organi države članice in ki državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva dovoljuje prebivanje na njenem ozemlju, vključno z dokumenti, ki utemeljujejo dovoljenje, da ostane na ozemlju v okviru ukrepov začasne zaščite ali dokler ne prenehajo okoliščine, ki preprečujejo izvedbo odstranitvenega naloga;
- (r) „kontrolni dokument vmesnika“ pomeni tehnični dokument, v katerem so podrobno navedene zahteve, ki jih morajo nacionalne dostopne točke izpolnjevati za elektronsko komuniciranje s centralnim sistemom, zlasti pa format zapisa in morebitna vsebina informacij, izmenjanih med centralnim sistemom in nacionalnimi dostopnimi točkami.
2. Izrazi, opredeljeni v členu 4 Uredbe (EU) 2016/679, imajo enak pomen v tej uredbi, kolikor osebne podatke obdelajo organi držav članic za namene iz člena 1(1)(a) te uredbe.
3. Če ni drugače določeno, imajo izrazi, opredeljeni v členu [...] Uredbe (EU) št[...] v tej uredbi enak pomen.
4. Izrazi, opredeljeni v členu 3 [...] Direktive (EU) 2016/680 [...], imajo enak pomen v tej uredbi, kolikor osebne podatke obdelajo pristojni organi držav članic za namene iz člena 1(1)(c) te uredbe.

Člen 4

Arhitektura sistema in osnovna načela

1. Sistem Eurodac je sestavljen iz:
 - (a) [...] centralni sistem [...], ki ga sestavljata:
 - (i) centralna enota,
 - (ii) načrt in sistem neprekinjenega delovanja;
 - (b) komunikacijske infrastrukture med centralnim sistemom in državami članicami, ki zagotavlja varen in šifriran komunikacijski kanal za podatke sistema Eurodac (v nadaljnjem besedilu: komunikacijska infrastruktura).
2. Komunikacijska infrastruktura sistema Eurodac bo uporabljala obstoječe omrežje za varne vseevropske telematske storitve med upravami ([...] TESTA-ng). **Zaradi varovanja zaupnosti so osebni podatki, ki se prenesejo v sistem ali iz sistema Eurodac, šifrirani.** [...]
3. Vsaka država članica ima eno samo nacionalno dostopno točko.
4. Podatki o osebah iz členov 10(1), 13(1) in 14(1), ki se obdelujejo v centralnem sistemu, se obdelujejo v imenu države članice izvora pod pogoji, določenimi v tej uredbi, in se ločijo z ustreznimi tehničnimi sredstvi.
5. Pravila, ki veljajo za sistem Eurodac, se uporabljajo tudi za postopke, ki jih države članice opravijo od trenutka posredovanja podatkov v centralni sistem do takrat, ko se začnejo uporabljati rezultati primerjave.

Člen 5

Operativno upravljanje

1. Za operativno upravljanje sistema Eurodac je odgovorna eu-LISA.

Operativno upravljanje sistema Eurodac v skladu s to uredbo obsega vse naloge, ki so potrebne za delovanje sistema Eurodac 24 ur na dan in 7 dni na teden, zlasti vzdrževalna dela in tehnični razvoj, ki so potrebni za zagotovitev zadovoljive operativne kakovosti delovanja sistema, zlasti glede časa, potrebnega za poizvedovanje v centralnem sistemu. Pripravita se načrt in sistem neprekinjenega delovanja, pri čemer se upoštevajo potrebe po vzdrževanju in nepredvidene prekinitve delovanja sistema, vključno z vplivom ukrepov za neprekinjeno delovanje na varstvo podatkov in varnost.

2. eu-LISA v sodelovanju z državami članicami zagotovi, da se za centralni sistem vedno uporabljajo najboljše razpoložljive in najvarnejše tehnologije in tehnike, ki so predmet analize stroškov in koristi.
2. eu-LISA lahko uporablja dejanske osebne podatke produkcijskega sistema Eurodac za testiranje v naslednjih okoliščinah:
 - (a) za diagnostiko in popravila, kadar se odkrijejo napake na centralnem sistemu Eurodac; in
 - (b) za testiranje novih tehnologij in tehnik, povezanih z izboljšanjem delovanja centralnega sistema ali prenosa podatkov v ta sistem.

V takih primerih so varnostni ukrepi, nadzor dostopa in prijava v sistem v testnem okolju enaki tistim v produkcijskem sistemu Eurodac. Dejanski osebni podatki, privzeti za testiranje, se, **kjer je to mogoče**, anonimizirajo, tako da posameznika, na katerega se nanašajo podatki, ni mogoče več identificirati.

3. eu-LISA je odgovorna za naslednje naloge v zvezi s komunikacijsko infrastrukturo:
 - (a) nadzor;
 - (b) varnost;
 - (c) usklajevanje odnosov med državami članicami in ponudnikom.
4. Komisija je odgovorna za vse naloge v zvezi s komunikacijsko infrastrukturo, ki niso naloge iz odstavka 3, zlasti za:
 - (a) izvrševanje proračuna;
 - (b) nabavo in posodabljanje;
 - (c) pogodbene zadeve.
5. [...]
6. Brez poseganja v člen 17 Kadrovskih predpisov eu-LISA za vse svoje osebje, ki dela s podatki sistema Eurodac, uporablja ustrezna pravila glede poklicne molčečnosti ali druge enakovredne dolžnosti glede zaupnosti. Ta obveza velja tudi po tem, ko tako osebje zapusti urad ali prekine delovno razmerje, ali po zaključku njihovih dolžnosti.

Člen 6

Imenovani organi držav članic za namene kazenskega pregona

1. Za namene iz člena 1(1)(c) države članice imenujejo organe, ki so pooblaščen, da zahtevajo primerjave podatkov iz sistema Eurodac v skladu s to uredbo. Imenovani organi so organi držav članic, odgovorni za preprečevanje, odkrivanje ali preiskovanje terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj. [...]

2. Vsaka država članica vodi evidenco imenovanih organov.
3. Vsaka država članica vodi evidenco operativnih enot, ki so v okviru imenovanih organov pooblašene, da zahtevajo primerjave s podatki iz sistema Eurodac prek nacionalne dostopne točke.

Člen 7

Organi držav članic, pristojni za preverjanje za namene kazenskega pregona

1. Vsaka država članica za namene iz člena 1(1)(c) imenuje nacionalni organ ali enoto takega organa, da deluje kot organ, pristojen za preverjanje. Organ, pristojen za preverjanje, je organ države članice, odgovoren za preprečevanje, odkrivanje ali preiskovanje terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj.

Imenovani organ in organ, pristojen za preverjanje, sta lahko dela iste organizacije, če je to dovoljeno v okviru nacionalnega prava, vendar organ, pristojen za preverjanje, pri opravljanju nalog v okviru te uredbe deluje neodvisno. Organ, pristojen za preverjanje, je ločen od operativnih enot iz člena 6(3) in od njih ne sprejema navodil v zvezi z izidom preverjanja.

Države članice lahko v okviru izpolnjevanja svojih ustavnih ali zakonskih zahtev imenujejo več organov, pristojnih za preverjanje, ki odražajo njihov organizacijski in administrativni ustroj.

2. Organ, pristojen za preverjanje, zagotovi, da so izpolnjeni pogoji, v skladu s katerimi se zahtevajo primerjave **biometričnih podatkov** [...] s podatki iz sistema Eurodac.

Le ustrezno pooblašeno osebje organa, pristojnega za preverjanje, ima pooblastila, da sprejme in posreduje zahtevo za dostop do sistema Eurodac v skladu s členom 20.

Le organ, pristojen za preverjanje, je pooblaščen za posredovanje zahtev za primerjavo **biometričnih podatkov** [...] nacionalni dostopni točki.

Člen 8

Europol

1. Europol za namene iz člena 1(1)(c) imenuje posebno enoto, ki jo sestavljajo ustrezno pooblaščen uradniki Europola, da deluje kot organ, pristojen za preverjanje, ki pri opravljanju nalog v okviru te uredbe deluje neodvisno od imenovanega organa iz odstavka 2 tega člena in od imenovanega organa ne sprejema navodil v zvezi z izidom preverjanja. Ta enota zagotovi, da so izpolnjeni pogoji, v skladu s katerimi se zahtevajo primerjave **biometričnih podatkov** [...] s podatki iz sistema Eurodac. Europol v soglasju s katero koli državo članico imenuje nacionalno dostopno točko te države članice, prek katere se centralnemu sistemu sporočijo zahteve za primerjavo **biometričnih** [...] podatkov.
2. Za namene iz člena 1(1)(c) Europol imenuje operativno enoto, ki je pooblaščen, da zahteva primerjave s podatki iz sistema Eurodac prek nacionalne dostopne točke. Imenovani organ je operativna enota Europola, ki je pristojna za zbiranje, shranjevanje, obdelovanje, analiziranje in izmenjavo informacij v podporo in za krepitev ukrepov držav članic pri preprečevanju, odkrivanju ali preiskovanju terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, za katere je pristojen Europol.

Člen 9

Statistika

1. eu-LISA vsak mesec pripravi statistični prikaz dela centralnega sistema, iz katerega je razvidno zlasti:
 - (a) število posredovanih nizov podatkov o osebah iz členov 10(1), 13(1) in 14(1);
 - (b) število zadetkov za osebe iz člena 10(1), ki so naknadno vložile prošnjo za mednarodno zaščito v drugi državi članici, ki so bile prijete zaradi nezakonitega prehoda zunanje meje in za katere se ugotovi, da v državi članici prebivajo nezakonito;
 - (c) število zadetkov za osebe iz člena 13(1), ki so naknadno vložile prošnjo za mednarodno zaščito, ki so bile prijete zaradi nezakonitega prehoda zunanje meje in za katere se ugotovi, da v državi članici prebivajo nezakonito;
 - (d) število zadetkov za osebe iz člena 14(1), ki so predhodno vložile prošnjo za mednarodno zaščito v drugi državi članici, ki so bile prijete zaradi nezakonitega prehoda zunanje meje in za katere se ugotovi, da v državi članici prebivajo nezakonito;

- (e) število **biometričnih** [...] podatkov, za katere je moral centralni sistem več kot enkrat zaprositi državo članico izvora, ker so bili prvotno posredovani **biometrični** [...] podatki neprimerni za primerjavo z računalniško podprtim sistemom za prepoznavanje prstnih odtisov **in podobe obraza**;
 - (f) število nizov podatkov, označenih, odznačenih in v skladu s členom 19(1) ter členom **19** [...] (2), (3) in (4);
 - (g) število zadetkov za osebe iz člena 19(1) in (4), za katere so bili ugotovljeni zadetki iz točk (b), (c) in (d) tega člena;
 - (h) število zahtev in zadetkov iz člena 21(1);
 - (I) število zahtev in zadetkov iz člena 22(1);
 - (j) število zahtev za osebe iz člena 31;
 - (k) [...] število zadetkov, prejetih iz centralnega sistema, v skladu s členom 26(6).
2. Mesečni statistični podatki za osebe iz odstavkov 1(a) do (k)[...] se vsak mesec objavijo in dajo na voljo javnosti. Konec vsakega leta eu-LISA objavi in da na voljo javnosti letne statistične podatke za osebe iz odstavkov 1(a) do (k) [...]. Statistika vsebuje prerez podatkov za vsako državo članico.
3. eu-LISA Komisiji na njeno zahtevo da na voljo statistiko o posebnih vidikih **v zvezi z izvajanjem te uredbe in statistiko iz odstavka 1; na voljo ju da tudi državam članicam, ki ju zahtevajo.**

4. eu-LISA na svojih tehničnih spletnih mestih vzpostavi, upravlja in gosti centralni register, v katerem shranjuje podatke iz odstavkov od 1 do 3, namenjene raziskavam in analizi, in ki ne omogoča identifikacije posameznikov, organom iz odstavka 5 pa omogoča, da pridobijo prilagojena poročila in statistiko. Dostop do centralnega registra se dovoli z varnim dostopom prek omrežja TESTA-ng z nadzorom dostopa in posebnimi uporabniškimi profili, namenjenimi le poročanju in statistiki.
5. Dostop do centralnega registra se dovoli eu-LISA, Komisiji in organom držav članic, navedenim kot imenovani organi, ki so na podlagi člena 28(2) odgovorni za opravljanje nalog v zvezi z uporabo te uredbe. Dostop se lahko dovoli tudi pooblaščenim uporabnikom drugih agencij na področju pravosodja in notranjih zadev, če je dostop do podatkov, shranjenih v centralnem registru, pomemben za izvajanje njihovih nalog.

POGLAVJE II

PROSILCI ZA MEDNARODNO ZAŠČITO

Člen 10

Zbiranje in posredovanje podatkov o prstnih odtisih in podobi obraza

1. Vsaka država članica nemudoma vzame **biometrične podatke** [...] vsakemu prosilcu za mednarodno zaščito, ki je star vsaj šest let, ter jih čim hitreje in najpozneje 72 ur od vložitve njegove prošnje za mednarodno zaščito, kot je opredeljeno v členu [21(2)] Uredbe (EU) št. posreduje centralnemu sistemu skupaj s podatki iz člena 12 (c) do (n) te uredbe.

Če države članice ne spoštujejo roka 72 ur, jih to ne odveže obveznosti, da odvzamejo **biometrične podatke** [...] in jih posredujejo centralnemu sistemu. Kadar so prstne konice v takem stanju, da ni mogoče odvzeti prstnih odtisov take kakovosti, da bi bila mogoča ustrezna primerjava iz člena 26, država članica izvora ponovno odvzame prstne odtise prosilca in jih čim prej ponovno pošlje, najpozneje pa 48 ur po tem, ko jih je uspešno odvzela.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 in kadar ni mogoče odvzeti **biometričnih podatkov** [...] prosilca za mednarodno zaščito zaradi ukrepov, sprejetih za zagotovitev njegovega zdravja ali zaščito javnega zdravja, države članice odvzamejo **biometrične podatke** [...] ter jih pošljejo čim prej, najpozneje pa 48 ur po tem, ko ti zdravstveni razlogi ne obstajajo več.

Države članice lahko v primeru hudih tehničnih težav 72-urni rok iz odstavka 1 podaljšajo za največ dodatnih 48 ur, da izvedejo svoje nacionalne načrte neprekinjenega delovanja.

3. **Biometrične** [...] podatke lahko **na zahtevo zadevne države članice** pridobijo in posredujejo tudi pripadniki skupin evropske mejne [in obalne] straže ali strokovnjaki držav članic za azil med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z [Uredbo o evropski mejni [in obalni] straži ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2007/2004, Uredbe (ES) št. 863/2007 in Sklepa Sveta 2005/267/ES] ter [Uredbo (EU) št. 439/2010].²¹

²¹ ES: preučitveni pridržek.

Člen 11

Informacije o statusu posameznika, na katerega se nanašajo podatki

V centralni sistem se pošljejo naslednje informacije, da se shranijo v skladu s členom 17 (1) za namene posredovanja v skladu s členoma 15 in 16:

- (a) kadar prosilec za mednarodno zaščito ali druga oseba iz člena **20** [...] (1) (b), (c), (d) ali (e) Uredbe (EU) št. [...] prispe v odgovorno državo članico po predaji v skladu z uradnim obvestilom o ponovnem sprejemu iz člena 26 navedene uredbe, odgovorna država članica posodobi svoj podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu s členom 12 te uredbe, tako da doda datum njenega prihoda;
- (b) kadar prosilec za mednarodno zaščito prispe v odgovorno državo članico po predaji v skladu z odločitvijo o ugoditvi zahtevi za sprejem v skladu s [členom 24 Uredbe (EU) št. [...]], odgovorna država članica pošlje podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu s členom 12 te uredbe, vključno z datumom njenega prihoda;
- [(c) kadar prosilec za mednarodno zaščito prispe v državo članico dodelitve v skladu s členom **36** [...] Uredbe (EU) št. [.../...], ta država članica pošlje podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu s členom 12 te uredbe, v katerega vključi datum njenega prihoda ter zapiše, da je država članica dodelitve.]

- (d) takoj, ko država članica izvora zagotovi, da je zadevna oseba, o kateri so bili zapisani podatki v sistemu Eurodac v skladu s členom 12 te uredbe, zapustila ozemlje držav članic v skladu z odločitvijo o vrnitvi ali odstranitvenim nalogom, ki ga je izdala po umiku ali zavrnitvi prošnje za mednarodno zaščito, posodobi svoj podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu s členom 12 te uredbe, tako da doda datum, ko je bila oseba odstranjena z ozemlja ali ga je sama zapustila;
- (e) država članica, ki prevzame odgovornost v skladu s [členom 19(1) Uredbe (EU) št. [.../...]] posodobi svoj podatkovni niz o prosilcu za mednarodno zaščito, zapisan v skladu s členom 12 te uredbe, tako da doda datum, ko je bila sprejeta odločitev za obravnavo prošnje.

Člen 12

Zapis podatkov

V centralnem sistemu se zapišejo le naslednji podatki:

- (a) podatki o prstnih odtisih;
- (b) podoba obraza;
- (c) priimek(-ki) in ime(-na), ime(-na) ob rojstvu, prej uporabljana imena in morebitna privzeta imena, po potrebi v novem podatkovnem zapisu;
- (d) državljanstvo(-a);
- (e) kraj in datum rojstva;

- (f) država članica izvora, kraj in datum vložitve prošnje za mednarodno zaščito; v primerih iz člena 11(b) kot datum vložitve prošnje velja datum, ki ga vnese država članica, ki je predala prosilca;
- (g) spol;
- (h) **če je na voljo**, vrsta in številka osebnega dokumenta ali potne listine; tričrkovna oznaka države izdajateljice in **datum izteka veljavnosti** [...];
- (I) sklicna številka, ki jo je uporabila država članica izvora;
- [(j) enotna identifikacijska številka prošnje za mednarodno zaščito na podlagi člena 22(2) Uredbe (EU) št. [.../...];]
- [(k) država članica dodelitve v skladu s členom 11(c);]
- (l) datum odvzema **biometričnih podatkov** [...];
- (m) datum posredovanja podatkov v centralni sistem;
- (n) identifikacijska številka operaterja;
- (o) kadar je primerno v skladu s členom 11(a), datum prihoda zadevne osebe po uspešni predaji;
- (p) kadar je primerno v skladu s členom 11(b), datum prihoda zadevne osebe po uspešni predaji;

- (q) kadar je primerno v skladu s členom 11(c), datum prihoda zadevne osebe po uspešni predaji;
- (r) kadar je primerno v skladu s členom 11(d), datum, ko je zadevna oseba zapustila ozemlje držav članic ali je bila z njega odstranjena;
- (s) kadar je primerno v skladu s členom 11(e), datum, ko je bila sprejeta odločitev za obravnavo prošnje.

POGLAVJE III

DRŽAVLJANI TRETJIH DRŽAV ALI OSEBE BREZ DRŽAVLJANSTVA, PRIJETE ZARADI NEZAKONITEGA PREHODA ZUNANJE MEJE

Člen 13

Zbiranje in posredovanje biometričnih podatkov [...]²²

1. Vsaka država članica nemudoma odvzame **biometrične podatke** [...] vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj šest let, ki so jo pristojni nadzorni organi prijeli zaradi nezakonitega prehoda meje te države članice po kopnem, morju ali zraku, ko je prišla iz tretje države, in ki je niso poslali nazaj, ali ki ostaja fizično prisotna na ozemlju držav članic in ni priprta, zaprta ali pridržana celo obdobje med prijetjem in odstranitvijo na podlagi odločitve, da se jo pošlje nazaj.

²² SE: preučitveni pridržek.

2. Zadevna država članica čim prej in najpozneje v 72 urah po datumu prijete posreduje v centralni sistem naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1, ki je niso poslali nazaj:

- (a) podatki o prstnih odtisih;
- (b) podoba obraza;
- (c) priimek(-ki) in ime(-na), ime(-na) ob rojstvu, prej uporabljana imena in morebitna privzeta imena, po potrebi v novem podatkovnem zapisu;
- (d) državljanstvo(-a);
- (e) kraj in datum rojstva;

navedbo države članice izvora, kraja in datuma prijete;

- (g) spol;
- (h) **če je na voljo**, vrsta in številka osebnega dokumenta ali potne listine; tričrkovna oznaka države izdajateljice in **datum izteka veljavnosti** [...];
- (I) sklicno številko, ki jo je uporabila država članica izvora;
- (j) datum odvzema **biometričnih podatkov** [...];
- (k) datum posredovanja podatkov v centralni sistem;
- (l) identifikacijsko številko operaterja;
- (m) kadar je primerno v skladu z odstavkom 6, datum, ko je zadevna oseba zapustila ozemlje držav članic ali je bila z njega odstranjena.

3. Podatki, navedeni v odstavku 2 o osebah, prijetih kot je opisano v odstavku 1, ki ostanejo fizično prisotne na ozemlju držav članic, vendar so po prijemu priprte, zaprte ali pridržane za obdobje, ki presega 72 ur, se z odstopanjem od odstavka 2 posredujejo pred izpustitvijo teh oseb iz pripora, zapora ali pridržanja.
4. Če države članice ne spoštujejo 72-urnega roka iz odstavka 2 tega člena, jih to ne odveže obveznosti, da odvzamejo **biometrične podatke** [...] in jih posredujejo v centralni sistem. Kadar so prstne konice v takem stanju, da ni mogoče odvzeti prstnih odtisov take kakovosti, da bi bila mogoča ustrezna primerjava iz člena 26, država članica izvora ponovno odvzame prstne odtise oseb, prijetih kot je opisano v odstavku 1 tega člena in jih čim prej ponovno pošlje, najpozneje pa 48 ur po tem, ko jih je uspešno odvzela.
5. Z odstopanjem od odstavka 1 in kadar ni mogoče odvzeti **biometričnih podatkov** [...] prosilca za mednarodno zaščito zaradi ukrepov, sprejetih za zagotovitev njegovega zdravja ali zaščito javnega zdravja, države članice odvzamejo **biometrične podatke** [...] ter jih pošljejo takoj, ko je mogoče, najpozneje pa 48 ur po tem, ko ti zdravstveni razlogi ne obstajajo več.

Države članice lahko v primeru hudih tehničnih težav 72-urni rok iz odstavka 2 podaljšajo za največ dodatnih 48 ur, da izvedejo svoje nacionalne načrte neprekinjenega delovanja.

6. Takoj ko država članica izvora zagotovi, da je zadevna oseba, o kateri so bili zapisani podatki v sistemu Eurodac v skladu z odstavkom (1), zapustila ozemlje držav članic v skladu z odločitvijo o vrnitvi ali odstranitvenim nalogom, posodobi svoj podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu z odstavkom 2, tako da doda datum, ko je bila oseba odstranjena z ozemlja ali ga je sama zapustila.
7. **Biometrične** podatke lahko **na zahtevo zadevne države članice** pridobijo in posredujejo tudi pripadniki skupin evropske mejne in obalne straže med opravljanjem nalog in izvajanjem pooblastil v skladu z [Uredbo o evropski mejni in obalni straži ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2007/2004, Uredbe (ES) št. 863/2007 in Sklepa Sveta 2005/267/ES].

POGLAVJE IV

DRŽAVLJANI TRETJIH DRŽAV ALI OSEBE BREZ DRŽAVLJANSTVA, KI NEZAKONITO BIVAJO V DRŽAVI ČLANICI

Člen 14

Zbiranje in posredovanje biometričnih podatkov [...]²³

1. Vsaka država članica nemudoma odvzame **biometrične podatke** [...] vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj šest let in ki so jo odkrili, da nezakonito biva na ozemlju te države članice.

²³ SE: preučitveni pridržek.

2. Zadevna država članica čim prej in najpozneje v 72 urah po datumu prijete posreduje v centralni sistem naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1:
- (a) podatki o prstnih odtisih;
 - (b) podoba obraza;
 - (c) priimek(-ki) in ime(-na), ime(-na) ob rojstvu, prej uporabljana imena in morebitna privzeta imena, po potrebi v novem podatkovnem zapisu;
 - (d) državljanstvo(-a);
 - (e) kraj in datum rojstva;
 - (f) navedbo države članice izvora, kraja in datuma prijete;
 - (g) spol;
 - (h) **če je na voljo**, vrsta in številka osebnega dokumenta ali potne listine; tričrkovno oznako države izdajateljice in **datum izteka veljavnosti** [...];
 - (I) sklicno številko, ki jo je uporabila država članica izvora;
 - (j) datum odvzema **biometričnih podatkov** [...];

- (k) datum posredovanja podatkov v centralni sistem;
- (l) identifikacijsko številko operaterja;
- (m) kadar je primerno v skladu z odstavkom 6, datum, ko je zadevna oseba zapustila ozemlje držav članic ali je bila z njega odstranjena.

3. [...]

4. Če države članice ne spoštujejo 72-urnega roka iz odstavka 2 tega člena, jih to ne odveže obveznosti, da odvzamejo **biometrične podatke** [...] in jih posredujejo v centralni sistem. Kadar so prstne konice v takem stanju, da ni mogoče odvzeti prstnih odtisov take kakovosti, da bi bila mogoča ustrezna primerjava iz člena 26, država članica izvora ponovno odvzame prstne odtise oseb, prijetih kot je opisano v odstavku 1 tega člena in jih čim prej ponovno pošlje, najpozneje pa 48 ur po tem, ko jih je uspešno odvzela.
5. Z odstopanjem od odstavka 1 in kadar ni mogoče odvzeti [...] **biometričnih podatkov** prosilca za mednarodno zaščito zaradi ukrepov, sprejetih za zagotovitev njegovega zdravja ali zaščito javnega zdravja, države članice odvzamejo [...] **biometrične podatke** ter jih pošljejo takoj, ko je mogoče, najpozneje pa 48 ur po tem, ko ti zdravstveni razlogi ne obstajajo več.

Države članice lahko v primeru hudih tehničnih težav 72-urni rok iz odstavka 2 podaljšajo za največ dodatnih 48 ur, da izvedejo svoje nacionalne načrte neprekinjenega delovanja.

6. Takoj ko država članica izvora zagotovi, da je zadevna oseba, o kateri so bili zapisani podatki v sistemu Eurodac v skladu z **odstavkom 1** [...], zapustila ozemlje držav članic v skladu z odločitvijo o vrnitvi ali odstranitvenim nalogom, posodobi svoj podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu z odstavkom 2 [...], tako da doda datum, ko je bila oseba odstranjena z ozemlja ali ga je sama zapustila.

POGLAVJE V

POSTOPEK ZA PRIMERJAVO PODATKOV ZA PROSILCE ZA MEDNARODNO ZAŠČITO, DRŽAVLJANE TRETJIH DRŽAV IN OSEBE BREZ DRŽAVLJANSTVA, PRIJETE PRI NEZAKONITEM PREHODU MEJE ALI NEZAKONITO PREBIVAJOČE NA OZEMLJU DRŽAVE ČLANICE

Člen 15

Primerjava biometričnih podatkov [...]

1. **Biometrični** podatki [...], ki jih posreduje katera koli država članica, razen tistih, ki se posredujejo v skladu s členom 11(b) in (c), se samodejno primerjajo z **biometričnimi** podatki [...], ki so jih posredovale druge države članice in so že shranjeni v centralnem sistemu, v skladu s členom 10(1), členom 13(1) in členom 14(1).

2. Centralni sistem na predlog države članice zagotovi, da primerjava iz odstavka 1 tega člena poleg **biometričnih** podatkov [...] iz drugih držav članic zajame tudi **biometrične** podatke [...], ki jih je ta država članica posredovala že prej.
3. Centralni sistem samodejno posreduje zadetek ali negativen rezultat primerjave državi članici izvora po postopkih iz člena 26(4). Kadar zadetek obstaja, posreduje za vse podatkovne nize, ki so z njim povezani, podatke iz člena 12, člena 13(2) in člena 14(2), skupaj z označbo iz člena 19(1) in (4), kadar je primerno. Kadar je prejet negativen [...] rezultat, se podatki iz člena 12, člena 13(2) in člena 14(2) ne posredujejo.
4. Kadar [...] država članica iz sistema Eurodac prejme zadetek, ki ji lahko pomaga pri izpolnjevanju dolžnosti v skladu s členom 1(1)(a), imajo ti dokazi prednost pred katerim koli drugim prejetim zadetkom.

Člen 16

Primerjava podatkov o podobi obraza

- (1) Kadar so prstne konice v takem stanju, da ni mogoče odvzeti prstnih odtisov take kakovosti, da bi bila mogoča ustrezna primerjava na podlagi člena 26 [...], država članica [...] opravi primerjavo podatkov o podobi obraza.
- (2) Podatki o podobi obraza in podatki o spolu posameznika, na katerega se nanašajo podatki, se lahko samodejno primerjajo s podatki o podobi obraza in osebnimi podatki o spolu posameznika, na katerega se nanašajo podatki, ki so jih posredovale druge države članice in so že shranjeni v centralnem sistemu v skladu s členom 10(1), členom 13(1) in členom 14(1), razen podatkov, ki se prenesejo v skladu s členom 11(b) in (c).

- (3) Centralni sistem na predlog države članice zagotovi, da primerjava iz odstavka 1 tega člena poleg podatkov o podobi obraza iz drugih držav članic zajame tudi podatke o podobi obraza, ki jih je ta država članica posredovala že prej.
- (4) Centralni sistem samodejno posreduje zadetek ali negativen rezultat primerjave državi članici izvora po postopkih iz člena 26 **(5)** [...]. Kadar zadetek obstaja, posreduje za vse podatkovne nize, ki so z njim povezani, podatke iz člena 12, člena 13(2) in člena 14(2), skupaj z označbo iz člena **19**[...](1) in (4), kadar je to primerno. Kadar je glede zadetka prejet negativen rezultat, se podatki iz člena 12, člena 13(2) in člena 14(2) ne posredujejo.
- (5) Kadar [...] država članica iz sistema Eurodac prejme zadetek, ki ji lahko pomaga pri izpolnjevanju dolžnosti v skladu s členom 1(1)(a), imajo ti dokazi prednost pred katerim koli drugim prejetim zadetkom.

POGLAVJE VI

SHRANJEVANJE, PREDČASEN IZBRIS IN OZNAČEVANJE PODATKOV

Člen 17

Shranjevanje podatkov

1. Za namene iz člena 10(1) se vsak podatkovni niz v zvezi s prosilcem za mednarodno zaščito, kot je naveden v členu 12, hrani v centralnem sistemu deset let od datuma odvzema **biometričnih podatkov** [...].

2. Za namene iz člena 13(1) se vsak podatkovni niz v zvezi z državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz člena 13(2) hrani v centralnem sistemu pet let od datuma odvzema **biometričnih podatkov** [...].
3. Za namene iz člena 14(1) se vsak podatkovni niz v zvezi z državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz člena 14(2) hrani v centralnem sistemu pet let od datuma odvzema **biometričnih podatkov** [...].
4. Ob izteku obdobja shranjevanja podatkov iz odstavkov 1 do 3 tega člena se podatki posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, samodejno izbrišejo iz centralnega sistema

Člen 18

Predčasen izbris podatkov

1. Podatki o osebi, ki je pridobila državljanstvo katere koli od držav članic pred iztekom obdobja iz člena 17(1), (2) ali (3), se izbrišejo iz centralnega sistema v skladu s členom 28(4) takoj, ko se država članica izvora seznani s tem, da je zadevna oseba pridobila tako državljanstvo.
2. Centralni sistem vse države članice izvora čim prej, najkasneje pa po 72 urah, obvesti o izbrisu podatkov v skladu z odstavkom 1, ki ga opravi druga država članica izvora, če se pojavi zadetek v zvezi s podatki, ki so jih posredovale glede oseb iz člena 10(1), 13(1) ali 14(1).

Člen 19

Označevanje podatkov²⁴

1. Za namene iz člena 1(1)(a) država članica izvora, ki je odobrila mednarodno zaščito prosilcu za mednarodno zaščito, v zvezi s katerim so bili podatki v skladu s členom 12 predhodno zapisani v centralnem sistemu, označi zadevne podatke v skladu z zahtevami za elektronsko komunikacijo s centralnim sistemom, ki jih določi eu-LISA . Ta označba se shrani v centralnem sistemu v skladu s členom 17 (1) za namene posredovanja na podlagi člena 15 **in člena 16**. Centralni sistem čim prej, najpozneje pa v 72 urah obvesti vse države članice izvora o označevanju podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, kadar se je pojavil zadetek v zvezi s podatki, posredovanimi glede oseb iz člena 10(1), člena 13(1) ali člena 14(1). Države članice izvora prav tako označijo povezane podatkovne nize.
2. Podatki o upravičencih do mednarodne zaščite, ki se hranijo v centralnem sistemu in so označeni v skladu z odstavkom 1 tega člena, so dani na voljo za primerjavo za namene iz člena 1(1)(c), **dokler ti podatki niso samodejno izbrisani iz centralnega sistema v skladu s členom 17(4) [...]**.

[...]

²⁴ DE: preučitveni pridržek.

3. Država članica izvora odznači [...] podatke v zvezi z državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva, katere podatki so bili predhodno označeni [...] v skladu z odstavkoma 1 in 2 tega člena, če je njen status preklican, se izteče ali se podaljšanje statusa zavrne na podlagi člena [14 ali 19 Direktive 2011/95/EU].
4. Za namene iz člena 1(1)(b) država članica izvora, ki je izdala dokument za prebivanje nezakonito prebivajočemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, v zvezi s katerim so bili podatki v skladu s členom 13(2) in členom 14(2) predhodno zapisani v centralnem sistemu, označi zadevne podatke v skladu z zahtevami za elektronsko komunikacijo s centralnim sistemom, ki jih določi eu-LISA. Ta označba se shrani v centralnem sistemu v skladu s členom 17(2) in (3) za namene posredovanja na podlagi člena 15 in člena 16. Centralni sistem vse države članice izvora čim prej, najkasneje pa po 72 urah, obvesti o označevanju podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, če se pojavi zadetek v zvezi s podatki, ki so jih posredovale glede oseb iz člena 13(1) ali člena 14(1). Države članice izvora prav tako označijo povezane podatkovne nize.
5. Podatki o nezakonito prebivajočih državljanih tretje države ali osebah brez državljanstva, shranjeni v centralnem sistemu in označeni v skladu z odstavkom 4 tega člena, so dani na voljo za primerjavo za namene iz člena 1(1)(c), dokler ti podatki niso samodejno izbrisani iz centralnega sistema v skladu s členom 17(4).

POGLAVJE VII

POSTOPEK ZA PRIMERJAVO IN POSREDOVANJE PODATKOV ZA NAMENE KAZENSKEGA PREGONA

Člen 20

Postopek za primerjavo biometričnih podatkov s podatki iz sistema Eurodac

1. Za namene iz člena 1(1)(c) lahko imenovani organi iz člena 6(1) in člena 8(2) organu, pristojnemu za preverjanje, predložijo, skupaj s sklicno številko, ki jo ti uporabljajo, obrazloženo elektronsko zahtevo iz člena 21(1) za primerjavo **biometričnih podatkov** [...], ki se centralnemu sistemu posreduje prek nacionalne dostopne točke. Organ, pristojen za preverjanje, po prejemu take zahteve preveri, ali so izpolnjeni vsi pogoji za zahtevanje primerjave iz člena 21 ali 22, če je primerno.
2. Kadar so izpolnjeni vsi pogoji za zahtevanje primerjave iz člena 21 ali člena 22, organ, pristojen za preverjanje, posreduje zahtevo za primerjavo nacionalni dostopni točki, ki jo obdelava v centralnem sistemu v skladu s členoma 15 in 16, da jo primerja z **biometričnimi** podatki [...], posredovanimi v centralni sistem v skladu s členom 10(1), členom 13 (1) in členom 14(1).

3. Primerjava podobe obraza z drugimi podatki o podobi obraza v centralnem sistemu na podlagi člena 1(1)(c) se lahko opravi v skladu s členom 16(1), če so ti podatki na voljo ob predložitvi obrazložene elektronske zahteve na podlagi člena 21(1).
4. V izjemno nujnih primerih, kadar je treba preprečiti neposredno nevarnost, povezano s terorističnim dejanjem ali drugim hudim kaznivim dejanjem, lahko organ, pristojen za preverjanje, **biometrične** podatke [...] posreduje nacionalni dostopni točki za primerjavo, takoj potem ko imenovani organ prejme zahtevo, ter šele naknadno preveri, ali so izpolnjeni vsi pogoji za zahtevanje primerjave iz člena 21 ali člena 22, vključno s tem, ali je dejansko šlo za izjemno nujen primer. Naknadno preverjanje se izvede brez nepotrebnega odlašanja po obdelavi zahteve.
5. Kadar se na podlagi naknadnega preverjanja ugotovi, da dostop do podatkov iz sistema Eurodac ni bil upravičen, vsi organi, ki so imeli dostop do takih podatkov, poslanih iz sistema Eurodac, te informacije izbrišejo, o takem izbrisu pa obvestijo organ, pristojen za preverjanje.

Člen 21

Pogoji za dostop imenovanih organov do sistema Eurodac

1. Za namene iz člena 1(1)(c) lahko imenovani organi v okviru svojih pristojnosti predložijo obrazloženo elektronsko zahtevo za primerjavo **biometričnih** podatkov [...] s podatki, shranjenimi v centralnem sistemu le, če **je bilo pred tem opravljeno preverjanje v [...]**:

- nacionalnih [...] zbirkah **biometričnih podatkov** [...]; in
- sistemih za avtomatsko identifikacijo prstnih odtisov vseh drugih držav članic v okviru Sklepa 2008/615/PNZ, kadar je primerjava tehnično na voljo, razen če obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da primerjava s takimi sistemi ne bo pripeljala do ugotovitve identitete posameznika, na katerega se nanašajo podatki. Taki utemeljeni razlogi so vključeni v obrazloženo elektronsko zahtevo za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jo imenovani organ pošlje organu, pristojnemu za preverjanje, [...]
- [...]

in če so izpolnjeni naslednji kumulativni pogoji:

- (a) primerjava je potrebna za namen preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, kar pomeni, da obstaja prevladujoča skrb za javno varnost, zaradi katere je iskanje v zbirki podatkov sorazmerno;
- (b) primerjava je potrebna v specifični zadevi **ali za specifične osebe** [...]; ter
- (c) obstajajo utemeljeni razlogi za sklepanje, da bi primerjava znatno pripomogla k preprečevanju, odkrivanju ali preiskovanju katerega koli zadevnega kaznivega dejanja. Taki utemeljeni razlogi obstajajo zlasti, kadar obstaja utemeljen sum, da osumljenec, storilec ali žrtev terorističnega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja spada v eno od kategorij, ki jih zajema ta uredba.

2. Zahteve za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac so omejene na iskanje **biometričnih** podatkov [...].

Člen 22

Pogoji za dostop Europol do sistema Eurodac

1. Za namene iz člena 1(1)(c) lahko imenovani organ Europol predloži obrazloženo elektronsko zahtevo za primerjavo **biometričnih** podatkov [...] s podatki, shranjenimi v centralnem sistemu, in sicer v okviru pooblastil Europol ter po potrebi za izpolnjevanje njegovih nalog le, če primerjava z **biometričnimi** podatki [...], shranjenimi v vseh sistemih za obdelavo informacij, do katerih ima Europol možnost dostopa s tehničnega in pravnega vidika, ni pripeljala do ugotovitve identitete posameznika, na katerega se nanašajo podatki, in kadar so kumulativno izpolnjeni naslednji pogoji:
 - (a) primerjava je potrebna za podporo in krepitev ukrepov držav članic pri preprečevanju, odkrivanju ali preiskovanju terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj v okviru pooblastil Europol, kar pomeni, da obstaja prevladujoča skrb za javno varnost, zaradi katere je iskanje v zbirki podatkov sorazmerno;
 - (b) primerjava je potrebna v specifični zadevi **ali za specifične osebe** [...]; ter
 - (c) obstajajo utemeljeni razlogi za sklepanje, da bi primerjava znatno pripomogla k preprečevanju, odkrivanju ali preiskovanju katerega koli zadevnega kaznivega dejanja. Taki utemeljeni razlogi obstajajo zlasti, kadar obstaja utemeljen sum, da osumljenec, storilec ali žrtev terorističnega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja spada v eno od kategorij, ki jih zajema ta uredba.

2. Zahteve za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac so omejene na primerjavo **biometričnih** podatkov [...].
3. Obdelavo informacij, ki jih Europol pridobi s primerjavo podatkov iz sistema Eurodac, mora odobriti država članica. Taka odobritev se pridobi prek nacionalne enote Europa v zadevni državi članici.

Člen 23

Obveščanje med imenovanimi organi, organi, pristojnimi za preverjanje, in nacionalnimi dostopnimi točkami

1. Brez poseganja v člen 27 je vsakršno obveščanje med imenovanimi organi, organi, pristojnimi za preverjanje, in nacionalnimi dostopnimi točkami varno in poteka po elektronski poti.
2. Za namene iz člena 1(1)(c) države članice digitalno obdelajo biometrične podatke in jih posredujejo v podatkovnem formatu, določenem v dogovorjenem kontrolnem dokumentu vmesnika, s čimer zagotovijo, da se lahko primerjava opravi z računalniško podprtim sistemom za prepoznavanje prstnih odtisov in obrazov.

POGLAVJE VIII

OBDELAVA PODATKOV, VARSTVO PODATKOV IN ODGOVORNOST²⁵

Člen 24

Odgovornost za obdelavo podatkov

1. Država članica izvora je odgovorna za zagotavljanje:
 - (a) zakonitosti odvzema **biometričnih podatkov** [...] in drugih podatkov iz člena 12, člena 13(2) in člena 14(2);
 - (b) zakonitosti posredovanja **biometričnih** [...] podatkov in drugih podatkov iz člena 12, člena 13(2) in člena 14(2) v centralni sistem;
 - (c) pravilnosti in posodobljenosti podatkov, posredovanih v centralni sistem;
 - (d) zakonitosti zapisa, shranjevanja, popravljanja in izbrisa podatkov v centralnem sistemu, ne da bi to posegalo v odgovornosti eu-LISA;
 - (e) zakonitosti obdelave rezultatov, pridobljenih s primerjanjem **biometričnih** [...] podatkov, ki jih posreduje centralni sistem.
2. V skladu s členom 36 država članica izvora zagotavlja varnost podatkov iz odstavka 1 pred in med posredovanjem v centralni sistem, pa tudi varnost podatkov, ki jih prejme iz centralnega sistema.

²⁵ DE: preužitveni pridržek.

3. Država članica izvora je odgovorna za dokončno identifikacijo podatkov v skladu s členom 26(4).
4. eu-LISA zagotavlja, da je upravljanje centralnega sistema v skladu z določbami te uredbe. eu-LISA zlasti:
 - (a) sprejema ukrepe, s katerimi zagotovi, da osebe, ki delajo s centralnim sistemom, obdelujejo v tem sistemu zapisane podatke zgolj v skladu z nameni sistema Eurodac iz člena 1;
 - (b) sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev varnosti centralnega sistema v skladu s členom 36;
 - (c) zagotavlja, da imajo dostop do centralnega sistema samo osebe, ki so pooblaščne za delo s centralnim sistemom, ne da bi to posegalo v pooblastila Evropskega nadzornika za varstvo podatkov.

eu-LISA obvesti Evropski parlament, Svet in Evropskega nadzornika za varstvo podatkov o ukrepih, ki jih sprejme v skladu s prvim pododstavkom.

Člen 25

Posredovanje

1. **Biometrični** [...] in drugi osebni podatki se digitalno obdelajo in posredujejo v podatkovnem formatu, določenem v dogovorjenem kontrolnem dokumentu vmesnika. eu-LISA določi tehnične zahteve za posredovanje podatkovnega formata iz držav članic do centralnega sistema in obratno, če je to potrebno za učinkovito delovanje centralnega sistema. eu-LISA zagotovi, da se lahko **biometrični** podatki [...], ki jih posredujejo države članice, primerjajo z računalniško podprtim sistemom za prepoznavanje prstnih odtisov in obrazov.

2. Države članice podatke iz člena 12, člena 13(2) in člena 14(2) posredujejo v elektronski obliki. Podatki iz člena 12, člena 13(2) in člena 14(2) se samodejno zapišejo v centralnem sistemu. eu-LISA določi tehnične zahteve za zagotavljanje pravilnega elektronskega posredovanja podatkov iz držav članic v centralni sistem in obratno, če je to potrebno za učinkovito delovanje centralnega sistema.
3. Sklicna številka iz člena 12(i), člena 13(2)(i), člena 14 (2)(i) in člena 20(1) omogoča, da se lahko podatki nedvoumno povežejo z določeno osebo in državo članico, ki posreduje podatke. Poleg tega je iz nje mogoče tudi ugotoviti, ali se taki podatki nanašajo na osebo iz člena 10(1), 13(1) ali 14(1).
4. Sklicna številka se začne z identifikacijsko črko ali črkami, iz katerih je mogoče razbrati državo članico, ki posreduje podatke. Za identifikacijsko črko ali črkami se opredeli kategorija osebe ali zahteve. „1“ se nanaša na podatke v zvezi z osebami iz člena 10(1), „2“ na osebe iz člena 13(1), „3“ na osebe iz člena 14(1), „4“ na zahteve iz člena 21, „5“ na zahteve iz člena 22 in „9“ na zahteve iz člena 30.
5. eu-LISA določi tehnične postopke za države članice, da se centralnemu sistemu zagotovi prejemanje nedvoumnih podatkov iz držav članic.
6. Centralni sistem potrdi prejem posredovanih podatkov, takoj ko je to mogoče. V ta namen eu-LISA določi vse potrebne tehnične zahteve, da zagotovi, da države članice prejmejo potrdilo o prejemu, če ga zahtevajo.

Člen 26

Izvajanje primerjav in posredovanje rezultatov

1. Države članice bi morale zagotoviti, da je posredovanje **biometričnih** podatkov [...] ustrezne kakovosti za primerjavo z računalniško podprtim sistemom za prepoznavanje prstnih odtisov in obrazov. eu-LISA opredeli, kaj je ustrezna kakovost posredovanih **biometričnih** podatkov [...], kolikor je potrebno, da zagotovi, da so rezultati primerjave v centralnem sistemu izredno natančni. Centralni sistem takoj, ko je mogoče, preveri kakovost posredovanih **biometričnih** podatkov [...]. Če **biometričnih** podatkov [...] ni mogoče primerjati z računalniško podprtim sistemom za prepoznavanje prstnih odtisov in obrazov, centralni sistem obvesti zadevno državo članico. Ta država članica nato posreduje **biometrične** podatke [...] ustrezne kakovosti, pri čemer uporabi enako sklicno številko prejšnjega niza **biometričnih** podatkov [...].
2. Centralni sistem izvaja primerjave po vrsti, kot so prispele zahteve. Na vsako zahtevo se odzove v 24 urah. Država članica lahko iz razlogov, povezanih z nacionalnim pravom, zahteva, da se opravijo posebno urgentne primerjave v eni uri. Kadar takih rokov ni mogoče upoštevati zaradi okoliščin, ki so izven odgovornosti eu-LISA, centralni sistem zahtevkov obdelava kot prednostni takoj, ko navedene okoliščine ne obstajajo več. eu-LISA v takšnih primerih, kolikor je to potrebno za učinkovito delovanje centralnega sistema, določi merila za zagotavljanje prednosti pri obdelavi zahtevkov.

3. eu-LISA določi operativne postopke za obdelavo prejetih podatkov in za posredovanje rezultatov primerjav, kolikor je to potrebno za učinkovito delovanje centralnega sistema.
4. Kot je opredeljeno v nacionalnih pravilih, v državi članici prejema rezultate primerjave prstnih odtisov, opravljene v skladu s členom 15, nemudoma preveri strokovnjak za prstne odtise, ki je posebej usposobljen za vrste primerjav prstnih odtisov iz te uredbe. **Kadar centralni sistem pokaže pozitiven zadetek na podlagi podatkov o prstnih odtisih in podobi obraza, lahko država članica po potrebi preveri prikazano podobo obraza.** Za namene iz člena 1(1)(a) in (b) te uredbe dokončno identifikacijo opravi država članica izvora v sodelovanju z zadevno državo članico.
5. Rezultati primerjave podobe obraza, opravljene na podlagi člena **15, kadar je prejet le pozitiven zadetek na podlagi podobe obraza, in člena 16**, se nemudoma pregledajo in preverijo v državi članici prejema. Za namene iz člena 1(1)(a) in (b) te uredbe dokončno identifikacijo opravi država članica izvora v sodelovanju z zadevno državo članico.

Informacije iz centralnega sistema o drugih podatkih, ki so se izkazali za nezanesljive, se izbrišejo takoj, ko se ugotovi nezanesljivost podatkov.

6. Kadar dokončna identifikacija v skladu z odstavkom 4 **in 5** pokaže, da rezultati primerjave iz centralnega sistema ne ustrezajo **biometričnim** podatkom [...], ki so bili poslani v primerjavo, države članice te rezultate primerjave nemudoma izbrišejo in o tem čim prej, najpozneje pa v treh delovnih dneh, obvestijo eu-LISA ter jo seznanijo z referenčno številko države članice izvora in referenčno številko države članice, ki je prejela rezultate.

Člen 27

Obveščanje med državami članicami in centralnim sistemom

Podatki se iz držav članic v centralni sistem in obratno posredujejo z uporabo komunikacijske infrastrukture. eu-LISA določi tehnične postopke, ki so potrebni za uporabo komunikacijske infrastrukture, kolikor je to potrebno za učinkovito delovanje centralnega sistema.

Člen 28

Dostop do podatkov, zapisanih v sistemu Eurodac ter njihovo popravljanje ali izbris

1. Država članica izvora ima dostop do podatkov, ki jih je posredovala in ki so zapisani v centralnem sistemu v skladu s to uredbo.

Nobena država članica ne sme opravljati iskanja po podatkih, ki jih je posredovala druga država članica, niti ne sme takšnih podatkov prejemati, razen tistih, ki so rezultat primerjave iz členov 15 in 16.

2. Dostop do podatkov, zapisanih v centralnem sistemu v skladu z odstavkom 1 tega člena imajo tisti organi držav članic, ki so jih za namene iz člena 1(1)(a) in (b) imenovala posamezne države članice. S tem imenovanjem je natančno opredeljena enota, ki je odgovorna za izvajanje nalog v zvezi z uporabo te uredbe. Vsaka država članica nemudoma pošlje Komisiji in eu-LISA seznam teh enot in kakršne koli spremembe tega seznama. eu-LISA posodobljeni konsolidirani seznam objavi v *Uradnem listu Evropske unije*. V primeru sprememb tega seznama eu-LISA enkrat letno na spletu objavi posodobljen konsolidiran seznam.
3. Edino država članica izvora ima pravico s popravljanjem ali dopolnjevanjem spreminjati podatke, ki jih je posredovala v centralni sistem, ali jih izbrisati, ne da bi to vplivalo na izbris, ki se opravlja v skladu s členom 18.
4. Če ima država članica ali eu-LISA razlog za domnevo, da so podatki, zapisani v centralnem sistemu, dejansko nepravilni, o tem čim prej obvesti državo članico izvora brez poseganja v uradno obvestilo o kršitvi varstva osebnih podatkov v skladu s členom [33..] Uredbe (EU) **2016/679** [...].

Če ima država članica razlog za domnevo, da so bili podatki zapisani v centralnem sistemu v nasprotju s to uredbo, o tem čim prej obvesti eu-LISA, Komisijo in državo članico izvora. Država članica izvora preveri zadevne podatke in jih, če je potrebno, nemudoma spremeni ali izbriše.
5. eu-LISA ne pošilja niti ne daje na razpolago podatkov iz centralnega sistema organom katere koli tretje države. Ta prepoved ne velja za prenos teh podatkov tretjim državam, za katere se uporablja Uredba (EU) št. [.../...].

Člen 29

Vodenje evidentiranih zapisov

1. eu-LISA vodi evidentirane zapise vseh postopkov obdelave podatkov znotraj centralnega sistema. Ti evidentirani zapisi kažejo namen, datum in uro dostopanja do podatkov, podatke, ki so bili posredovani, podatke, ki so bili uporabljeni za poizvedbo, ter naziv enote, ki je vnesla ali pridobila podatke, in imena odgovornih oseb.
2. Evidentirani zapisi iz odstavka 1 tega člena se smejo uporabljati zgolj za podatkovno-varstveni nadzor nad dopustnostjo obdelave podatkov ter za zagotavljanje varnosti podatkov v skladu s členom 34. Evidentirani zapisi morajo biti zaščiteni z ustreznimi ukrepi proti nepooblaščenemu dostopu ter po enoletnem obdobju od izteka obdobja hranjenja iz člena 17 izbrisani, razen če so potrebni za postopke spremljanja, ki že potekajo.
3. Za namene iz člena 1(1)(a) in (b) vsaka država članica v zvezi s svojim nacionalnim sistemom sprejme ukrepe, potrebne za doseg ciljev iz odstavkov 1 in 2 tega člena. Hkrati vsaka država članica vodi evidentirane zapise o osebah, ki so pooblaščne za vnos ali pridobivanje podatkov.

Člen 30

Pravice posameznika, na katerega se nanašajo podatki, do informacij

1. **V skladu s poglavjem III Uredbe (EU) 2016/679** država članica izvora osebo, na katero se nanašajo členi 10(1), 13(1) ali 14(1), pisno in, kjer je to nujno, ustno, v jeziku, ki ga ta oseba razume ali za katerega se smiselno domneva, da ga ta oseba razume, v jedrnat, pregledni, razumljivi in lahko dostopni obliki ter jasnem in preprostem jeziku, obvesti o naslednjem:

- (a) identiteti **in kontaktnih podatkih** upravljavca v smislu člena 4(7) **Uredbe (EU) 2016/679** [...] ter njegovega morebitnega namestnika in kontaktnih podatkih uradne osebe za varstvo podatkov;
- (b) namenu obdelave njenih podatkov v okviru sistema Eurodac **in pravni podlagi za obdelavo teh podatkov**, vključno z opisom ciljev Uredbe (EU) št. [.../...] v skladu s členom 6 navedene uredbe in z obrazložitvijo dejstva, da lahko do sistema Eurodac dostopajo države članice in Europol za namene kazenskega pregona, pri čemer je obrazložitev podana v razumljivi obliki;
- (c) prejemnikih ali kategorijah prejemnikov podatkov;
- (d) obveznosti odvzema **biometričnih podatkov** [...], kadar gre za osebo iz člena 10(1) ali 13(1) ali 14(1);
- (e) obdobju, v katerem bodo podatki shranjeni na podlagi člena 17;
- (f) obstoju pravice, da od upravljavca zahteva dostop do podatkov, ki se nanašajo nanjo, in pravice do zahteve, da se nepravilni podatki, ki se nanašajo nanjo, popravijo, da se dopolnijo nepopolni osebni podatki ali da se izbrišejo nezakonito obdelani osebni podatki v zvezi z njo, ter pravice do obveščanja o postopkih za uveljavljanje teh pravic, vključno s kontaktnimi podatki upravljavca in nadzornih organov iz člena 32(1);
- (g) pravici do vložitve pritožbe pri **nacionalnem** nadzornem organu.

2. Kadar gre za osebo, na katero se nanaša člen 10(1) ali 13(1) in 14(1), se ji informacije iz odstavka 1 tega člena zagotovijo v času odvzema njenih **biometričnih podatkov** [...].

Kadar je oseba, na katero se nanašajo členi 10(1), 13(1) in 14(1), mladoletnik, države članice zagotovijo informacije na način, ki ustreza starosti zadevne osebe, **z uporabo brošur in/ali infografik ter/ali predstavitev, posebej namenjenih pojasnitvi postopka pridobitve biometričnih podatkov mladoletnikom.**

3. V skladu s postopkom iz člena 44(2) Uredbe (EU) št. [.../...] se pripravi skupna brošura, ki vsebuje vsaj informacije iz odstavka 1 tega člena in informacije iz [člena 6(2) navedene uredbe].

Brošura mora biti jasna in enostavna ter napisana v jedrnati, pregledni, razumljivi in lahko dostopni obliki v jeziku, ki ga zadevna oseba razume ali za katerega se smiselno domneva, da ga razume.

Brošura je pripravljena na tak način, da se državam članicam omogoči, da jo dopolnijo z dodatnimi informacijami, ki so za posamezno državo članico posebne. Te za posamezno državo članico posebne informacije vsebujejo vsaj informacije o pravicah posameznika, na katerega se nanašajo podatki, in možnostih pridobitve informacij od nacionalnih nadzornih organov ter kontaktne podatke urada upravljavca, uradne osebe za varstvo podatkov in nacionalnih nadzornih organov.

Člen 31

Pravica do dostopa do podatkov ter njihovo popravljanje in izbris

1. Za namene iz člena 1(1)(a) in (b) te uredbe se pravice posameznika, na katerega se nanašajo podatki, v zvezi z dostopom do podatkov ter njihovega popravljanja in izbrisa uresničujejo v skladu s poglavjem III **ter členoma 77 in 70** Uredbe (EU) **2016/679** [...] in uporabljajo, kakor je določeno v tem členu.
2. Pravica do dostopa posameznika, na katerega se nanašajo podatki, v vsaki državi članici vključuje pravico biti obveščen o tem, kateri podatki o njem so zapisani v centralnem sistemu ter katera država članica jih je posredovala v centralni sistem. Takšen dostop do podatkov lahko zagotovi samo država članica.
2. Če se pravice do popravljanja in izbrisa uresničujejo v drugi državi članici, ne v tisti ali tistih, ki so posredovale podatke, organi tiste države članice vzpostavijo stik z organi zadevne države članice ali držav članic, ki so posredovale podatke, tako da lahko te preverijo pravilnost podatkov in zakonitost njihovega posredovanja in zapisa v centralnem sistemu.
3. Če se izkaže, da so podatki, zapisani v centralnem sistemu, dejansko nepravilni ali da so bili nezakonito zapisani, jih država članica, ki jih je posredovala, popravi ali izbriše v skladu s členom 28(3). Ta država članica posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, pisno potrdi, da je ukrenila vse za popravo, dopolnitev, izbris ali omejitev obdelave osebnih podatkov, ki se nanašajo nanj.
4. Če se država članica, ki je posredovala podatke, ne strinja, da so podatki v centralnem sistemu dejansko nepravilni ali da so bili zapisani nezakonito, posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, pisno pojasni, zakaj ni pripravljena popraviti ali izbrisati podatkov.

Ta država članica posameznika, na katerega se nanašajo podatki, tudi obvesti o tem, kaj lahko ukrene, če tega pojasnila ne sprejema. To obvestilo vključuje informacijo o tem, kako vložiti tožbo ali – če je to primerno – pritožbo pri pristojnih organih ali sodiščih te države članice, ter o finančni ali drugi pomoči, ki je na razpolago v skladu z zakoni in drugimi predpisi ter postopki te države članice.

5. Vsaka zahteva iz odstavkov 1 in 2 tega člena za dostop do podatkov, njihovo popravljanje ali izbris vsebuje vse potrebne podatke za ugotavljanje istovetnosti posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, tudi **biometrične podatke** [...]. Ti podatki se uporabijo izključno zaradi uresničevanja pravic posameznika, na katerega se nanašajo podatki, iz odstavkov 1 in 2 in se takoj po uporabi izbrišejo.
6. Pristojni organi držav članic s svojim dejavnim sodelovanjem prispevajo k takojšnji uveljavitvi pravic posameznika, na katerega se nanašajo podatki, v zvezi s popravljanjem in izbrisom.
7. Kadar koli oseba zaprosi za dostop do podatkov, ki se nanašajo nanjo, pristojni organ vodi pisno evidenco o takem zaprosilu in načinu, na katerega je bilo podano, in to evidenco nemudoma da na voljo nacionalnim nadzornim organom.
8. Nacionalni nadzorni organ države članice, ki je posredovala podatke, in nacionalni nadzorni organ države članice, v kateri se nahaja posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, temu posamezniku, kadar sta za to zaprosena, zagotovita informacije o uresničevanju njegove pravice do tega, da od upravljavca podatkov zahteva dostop do svojih podatkov, popravljanje dopolnitev, izbris ali omejitev obdelave svojih osebnih podatkov. Nadzorni organi v ta namen sodelujejo med seboj v skladu s poglavjem VII Uredbe (EU) **2016 /679** [...].

Člen 32

Nadzor, ki ga izvajajo nacionalni nadzorni organi

1. Vsaka država članica zagotovi, da **nacionalni** nadzorni organi vsake države članice iz člena [51[...] (1)] Uredbe (EU) **2016 /679** [...] spremljajo in nadzorujejo zakonitost obdelave osebnih podatkov, ki jo opravlja zadevna država članica za namene iz člena 1(1)(a) in (b), skupaj s posredovanjem podatkov v centralni sistem.
2. Vsaka država članica zagotovi, da ima njen nacionalni nadzorni organ možnost posvetovanja z osebami, ki imajo zadostno znanje s področja **biometričnih podatkov** [...].

Člen 33

Nadzor, ki ga izvaja Evropski nadzornik za varstvo podatkov

1. Evropski nadzornik za varstvo podatkov zagotavlja, da je obdelava vseh osebnih podatkov v sistemu Eurodac, zlasti s strani eu-LISA, skladna z Uredbo (ES) št. 45/2001 in s to uredbo.
2. Evropski nadzornik za varstvo podatkov zagotovi, da se vsaj vsaka tri leta izvede revizija dejavnosti eu-LISA v zvezi z obdelavo osebnih podatkov v skladu z mednarodnimi revizijskimi standardi. Poročilo o reviziji se pošlje Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji, eu-LISA in nacionalnim nadzornim organom. eu-LISA ima možnost, da pred sprejetjem poročila poda pripombe.

Člen 34

Sodelovanje med nacionalnimi nadzornimi organi in Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov

1. Nacionalni nadzorni organi in Evropski nadzornik za varstvo podatkov, vsak v okviru svojih pristojnosti, dejavno sodelujejo v skladu s svojimi nalogami in zagotavljajo usklajen nadzor nad sistemom Eurodac.
2. Države članice zagotovijo, da neodvisni organ v skladu s členom 35(1) vsako leto opravi revizijo nad obdelavo osebnih podatkov za namene iz člena 1(1)(c), kar vključuje tudi analizo vzorca obrazloženih elektronskih zahtev.

Revizija se priloži letnemu poročilu držav članic iz člena 42(8).

3. Nacionalni nadzorni organi in Evropski nadzornik za varstvo podatkov si v okviru svojih pristojnosti izmenjujejo informacije, pomagajo pri izvajanju revizij in pregledov, proučujejo težave pri razlagi ali uporabi te uredbe, proučujejo težave, ki nastanejo pri izvajanju neodvisnega nadzora ali uveljavljanju pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, pripravljajo usklajene predloge za skupno rešitev morebitnih težav in spodbujajo ozaveščenost o pravicah glede varstva podatkov, kolikor je potrebno.
4. Za namen iz odstavka 3 se nacionalni nadzorni organi in Evropski nadzornik za varstvo podatkov sestanejo vsaj dvakrat na leto. Stroške in organizacijo teh sestankov prevzame Evropski nadzornik za varstvo podatkov. Poslovniki se sprejme na prvem srečanju. Po potrebi se skupaj oblikujejo nadaljnje delovne metode. Vsaki dve leti se Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji in eu-LISA pošlje skupno poročilo o dejavnostih.

Člen 35

Varstvo osebnih podatkov za namene kazenskega pregona

1. Nadzorni organ ali organi vsake države članice iz člena **41(1)** [...] Direktive **(EU) 2016/ 680** [...] nadzorujejo, ali države članice v skladu s to uredbo zakonito obdelujejo osebne podatke za namene iz člena 1(1)(c) te uredbe, vključno z njihovim posredovanjem v sistem Eurodac in iz njega.
2. Obdelava osebnih podatkov s strani Europolu ob upoštevanju te uredbe poteka v skladu s Sklepom 2009/371/PNZ, nadzoruje pa jo neodvisni zunanji nadzornik za varstvo podatkov. Za obdelavo osebnih podatkov s strani Europolu v skladu s to uredbo veljajo člen 30, 31 in 32 navedenega sklepa. Neodvisni zunanji nadzornik za varstvo podatkov zagotovi, da pravice posameznika niso kršene.
3. Osebni podatki, pridobljeni na podlagi te uredbe iz sistema Eurodac za namene iz člena 1(1)(c), se obdelujejo le zaradi preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja posameznega primera, za katerega sta država članica ali Europol zaprosila za podatke.
4. Brez poseganja v člen [23 in 24] Direktive **(EU) 2016/ 680** centralni sistem, imenovani in nadzorni organi ter Europol hranijo evidentirane zapise o iskanju, s čimer nacionalnim organom za varstvo podatkov in Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov omogočijo, da spremljajo skladnost obdelave podatkov z določbami Unije o varstvu podatkov, med drugim zato, da se evidentirani zapisi hranijo z namenom sestavljanja letnih poročil iz člena 42(8). Razen takih namenov se osebni podatki in evidentirani zapisi o iskanju po enem mesecu izbrišejo iz vseh nacionalnih podatkovnih zbirk in podatkovnih zbirk Europolu, razen če podatki niso potrebni za namene posebne kazenske preiskave, ki takrat poteka in zaradi katere sta država članica ali Europol podatke zahtevala.

Člen 36

Varnost podatkov

1. Država članica izvora zagotavlja varnost podatkov pred in med njihovim posredovanjem v centralni sistem.
2. Vsaka država članica v zvezi z vsemi podatki, ki jih njeni pristojni organi obdelujejo v skladu s to uredbo, sprejme potrebne ukrepe, vključno z varnostnim načrtom, za:
 - (a) fizično zaščito podatkov, med drugim z izdelavo načrtov ukrepov za zaščito ključne infrastrukture ob nepredvidljivih dogodkih;
 - (b) preprečitev dostopa nepooblaščenim osebam do opreme za obdelavo podatkov in nacionalnih objektov, v katerih država članica izvaja postopke v skladu z namenom sistema Eurodac (oprema, nadzor dostopa in pregledi ob vstopu v objekt);
 - (c) preprečitev nedovoljenega branja, kopiranja, spreminjanja ali izbrisa nosilcev podatkov (nadzor nosilcev podatkov);
 - (d) preprečitev nepooblaščenega vnosa podatkov in nepooblaščenega preverjanja, spreminjanja ali izbrisa shranjenih osebnih podatkov (nadzor shranjevanja);
 - (e) preprečitev uporabe avtomatiziranih sistemov za obdelavo podatkov s strani nepooblaščenih oseb z uporabo opreme za sporočanje podatkov (nadzor uporabnikov);

- (f) preprečitev nepooblaščenega obdelave podatkov v sistemu Eurodac in kakršnega koli nepooblaščenega spreminjanja ali izbrisa podatkov, ki so bili obdelani v sistemu Eurodac (nadzor vnosa podatkov);
- (g) zagotovitev, da se osebam, ki so pooblaščen za dostop do sistema Eurodac, omogoči zgolj dostop do podatkov, zajetih v njihovem pooblastilu za dostop, ter zgolj prek individualnih in edinstvenih uporabniških identitet ter tajnih načinov dostopa (nadzor dostopa do podatkov);
- (h) zagotovitev, da vsi organi, ki imajo pravico do dostopa do podatkov iz sistema Eurodac, izdelajo profile, ki opisujejo funkcije in odgovornosti oseb, pooblaščenih za dostop do podatkov, vnos, posodobitev in izbris ter iskanje podatkov, ter te profile in vse druge pomembne informacije, ki bi jih organi lahko zahtevali za namene nadzora, na zahtevo nemudoma dajo na voljo nacionalnim nadzornim organom iz **člena 51** Uredbe (EU) **2016/679** [...] in člena 41 Direktive (EU) **2016/680** [...] (profili osebja);
- (i) zagotovitev, da je mogoče preveriti in ugotoviti, katerim organom je dovoljeno posredovati osebne podatke z uporabo opreme za sporočanje podatkov (nadzor sporočanja);
- (j) zagotovitev možnosti preverjanja in ugotavljanja, kateri podatki so bili obdelani v sistemu Eurodac ter kdo in kdaj jih je obdeloval ter za kateri namen (nadzor zapisovanja podatkov);
- (k) preprečitev nepooblaščenega branja, kopiranja, spreminjanja ali izbrisa osebnih podatkov med njihovim posredovanjem v sistem Eurodac ali iz njega ali med prenosom nosilcev podatkov, zlasti z ustreznimi tehnikami šifriranja (nadzor prenosa);
- (l) zagotovitev, da je mogoče nameščene sisteme v primeru prekinitve ponovno vzpostaviti (obnova);

- (m) zagotovitev, da funkcije sistema Eurodac delujejo, da se pojavljanje napak v funkcijah sporoči (zanesljivost) in da shranjeni osebni podatki ne morejo postati neuporabni zaradi okvare sistema (neoporečnost);
 - (n) spremljanje učinkovitosti varnostnih ukrepov iz tega odstavka in sprejemanje potrebnih organizacijskih ukrepov, povezanih z notranjim spremljanjem, za zagotovitev skladnosti s to uredbo (samorevidiranje) in avtomatsko odkrivanje, in sicer v roku 24 ur, vseh dogodkov, ki so posledica ukrepov, naštetih v točkah (b) do (k), in ki bi lahko predstavljali varnostni incident.
3. Države članice obvestijo eu-LISA o varnostnih incidentih, ki jih zasledijo v svojih sistemih brez poseganja v obveščanje in sporočanje o kršitvi varnosti osebnih podatkov v skladu s [členoma 33 [...] in 34 [...]] Uredbe (EU) **2016/679 oziroma členoma 30 in 31 Direktive (EU) 2016/680** [...]. eu-LISA v primeru varnostnih incidentov o tem obvesti države članice, Europol in Evropskega nadzornika za varstvo podatkov. V primeru varnostnega incidenta zadevne države članice, eu-LISA in Europol medsebojno sodelujejo.
4. eu-LISA sprejme potrebne ukrepe, da doseže cilje iz odstavka 2 v zvezi z delovanjem sistema Eurodac, vključno s sprejetjem varnostnega načrta.

Člen 37

Prepoved pošiljanja podatkov tretjim državam, mednarodnim organizacijam ali zasebnim subjektom²⁶

1. Osebni podatki, ki jih država članica ali Europol ob upoštevanju te uredbe pridobita iz centralnega sistema Eurodac, se ne smejo pošiljati ali dajati na razpolago kateri koli tretji državi, mednarodni organizaciji ali zasebnemu subjektu s sedežem v Uniji ali zunaj nje. Ta prepoved ne velja, če se ti podatki naprej obdelujejo na nacionalni ravni ali jih države članice skupaj obdelujejo v smislu [člena 3(2) [...] Direktive (EU) 2016/ 680 [...]].
2. Osebni podatki, ki izvirajo iz ene države članice in si jih države članice med seboj izmenjujejo na podlagi zadetka, ki so ga prejele za namene iz člena 1(1)(c), se ne pošljejo tretjim državam, če obstaja resnična nevarnost, da bi zaradi tega prenosa posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, lahko postal žrtev mučenja, nečloveškega ali ponižujočega ravnanja ali kaznovanja oziroma drugih kršitev njegovih temeljnih pravic.
3. V zvezi z osebami iz člena 10(1) se informacije o dejstvu, da je bila v državi članici vložena prošnja za mednarodno zaščito, ne razkrijejo nobeni tretji državi [...].
4. Prepovedi iz odstavkov 1 in 2 ne posegajo v pravico držav članic, da v skladu s poglavjem V Uredbe (EU) 2016/679 [...] oziroma nacionalnimi pravili, sprejetimi na podlagi **poglavja V** Direktive (EU) 2016/680 [...], pošljejo take podatke tretjim državam, v katerih se uporablja Uredba (EU) št. [.../...].

²⁶ DE: preužitveni pridržek.

Člen 38

Prenos podatkov tretjim državam za namene vračanja²⁷

1. Z odstopanjem od člena 37 te uredbe se osebni podatki, ki se nanašajo na osebe iz členov 10(1), 13(2) in 14(1), in jih države članice prejmejo po zadetku za namene iz člena 1(1)(a) ali (b), lahko pošljejo ali dajo na voljo tretji državi v skladu s **poglavjem V** [...] Uredbe (EU) **2016 /679** [...], če je to potrebno, da se dokaže identiteta državljanov tretjih držav **ali oseb brez državljanstva** za namene vračanja [...].

[...]

[...]
2. V zvezi z osebami iz člena 10(1) se informacije o dejstvu, da je bila v državi članici vložena prošnja za mednarodno zaščito, ne razkrijejo nobeni tretji državi [...].
3. Tretja država nima neposrednega dostopa do centralnega sistema za primerjavo ali posredovanje **biometričnih** podatkov [...] ali katerih koli drugih osebnih podatkih o državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva in se ji ne odobri dostop prek imenovane nacionalne dostopne točke države članice.

Člen 39

Prijavljanje in dokumentacija

1. Posamezna država članica in Europol zagotovita, da so vsi postopki obdelave podatkov, ki izhajajo iz zahtev za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac za namene iz člena 1(1)(c), prijavljeni ali dokumentirani zaradi preverjanja dopustnosti zahteve in nadzora zakonitosti obdelave podatkov ter neoporečnosti in varnosti podatkov, pa tudi zagotovitve samonadzora.

²⁷ DE: preučitveni pridržek.

2. Prijave ali dokumentiranje morajo v vseh primerih vsebovati:
- (a) natančen namen zahteve za primerjavo, vključno z zadevno obliko terorističnega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja, in – v primeru Europol – natančen namen zahteve za primerjavo;
 - (b) utemeljene razloge proti izvedbi primerjav z drugimi državami članicami po Sklepu 2008/615/PNZ, v skladu s členom 21(1) te uredbe;
 - (c) sklic na nacionalno podatkovno zbirko;
 - (d) datum in točno uro, ko je nacionalna dostopna točka vložila zahtevo za primerjavo v centralnem sistemu;
 - (e) naziv organa, ki je zahteval dostop zaradi primerjave, ter odgovorno osebo, ki je vložila zahtevo in obdelala podatke;
 - (f) uporabo nujnega postopka iz člena 20(4), kadar je primerno, in odločitev, sprejeto glede naknadnega preverjanja;
 - (g) podatke, uporabljene za primerjavo;
 - (h) v skladu z nacionalnimi pravili ali Sklepom 2009/371/PNZ identifikacijsko oznako uradnika, ki je opravil iskanje, in uradnika, ki je dal nalog za iskanje ali pošiljanje.
3. Prijave in dokumentiranje se lahko uporabljajo zgolj za nadzor nad zakonitostjo obdelave podatkov ter za zagotovitev neoporečnosti in varnosti podatkov. Le prijave, ki ne vsebujejo osebnih podatkov, se lahko uporabljajo za spremljanje in oceno iz člena 42. Zaradi opravljanja svojih nalog imajo na lastno zahtevo do teh prijav dostop pristojni nacionalni nadzorni organi, odgovorni za preverjanje dopustnosti zahteve in nadzor zakonitosti obdelave podatkov ter neoporečnosti in varnosti podatkov.

Člen 40

Odgovornost

1. Vsaka oseba ali država članica, ki je utrpela materialno ali nematerialno škodo zaradi nezakonite obdelave podatkov ali drugega dejanja, ki je nezdružljivo s to uredbo, ima pravico prejeti odškodnino od države članice, ki je odgovorna za nastalo škodo. Ta država bo odvezana svoje odgovornosti, v celoti ali delno, če dokaže, da nikakor ni odgovorna za okoliščino, ki je povzročila škodo.
2. Če zaradi tega, ker neka država članica ne izpolnjuje svojih obveznosti po tej uredbi, nastane škoda v centralnem sistemu, je ta država članica odgovorna za nastalo škodo, razen če in kolikor ni eu-LISA ali druga država članica ustrezno ukrepala, da bi preprečila nastanek škode ali zmanjšala njen učinek.
3. Zahteve za odškodnino, naslovljene na neko državo članico zaradi škode iz odstavkov 1 in 2, urejajo določbe nacionalne zakonodaje obtožene države članice v skladu s členoma **79 in 80** [...] Uredbe (EU) **2016 /679** [...] ter členoma **54 in 55** [...] Direktive (EU) **2016/ 680** [...].

POGLAVJE IX

OPERATIVNO UPRAVLJANJE SISTEMA DUBLINET IN SPREMEMBE

UREDBE (EU) ŠT. 1077/2011²⁸

Člen 40a

Operativno upravljanje sistema Dublinet in s tem povezane naloge

- 1. eu-LISA upravlja in vodi tudi ločen varen kanal za elektronski prenos med organi držav članic, imenovan komunikacijsko omrežje „DubliNet“, vzpostavljen na podlagi [člena 18 Uredbe (ES) št. 1560/2003] za namene iz členov 32, 33 in 46 Uredbe (EU) št. [.../...].**
- 2. Operativno upravljanje sistema DubliNet obsega vse naloge, ki so potrebne za ohranjanje dostopa do sistema DubliNet, in sicer pet dni na teden v običajnem delovnem času.**
- 3. eu-LISA je odgovorna za naslednje naloge v zvezi s sistemom DubliNet:**
 - (a) tehnično podporo državam članicam prek službe za pomoč uporabnikom, ki deluje pet dni na teden v običajnem delovnem času, med drugim v zvezi s težavami, povezanimi s komunikacijo, šifriranjem in dešifriranjem elektronske pošte, ter težavami, povezanimi s podpisovanjem obrazcev;**
 - (b) opravljanje storitev, povezanih z varnostjo informacijske tehnologije, za sistem DubliNet;**
 - (c) upravljanje, registracijo in obnovo elektronskih potrdil, ki se uporabljajo za šifriranje in podpisovanje elektronskih sporočil v sistemu DubliNet;**
 - (d) tehnični razvoj sistema DubliNet;**
 - (e) pogodbene zadeve.**

²⁸ FR: preučitveni pridržek.

4. Agencija v sodelovanju z državami članicami zagotovi, da se za sistem DubliNet vedno uporabljajo najboljše razpoložljive in najvarnejše tehnologije in tehnike, ki so predmet analize stroškov in koristi.

Člen 40b

Spremembe Uredbe (EU) št. 1077/2011

1. V Uredbi 1077/2011 se člen 1(2) nadomesti z naslednjim:

„2. Za operativno upravljanje druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II), vizumskega informacijskega sistema (VIS), sistema Eurodac in sistema vstopa/izstopa (SVI) je odgovorna Agencija.

Agencija je odgovorna tudi za operativno upravljanje ločenega varnega kanala za elektronski prenos med organi držav članic, imenovanega komunikacijsko omrežje ‚DubliNet‘ in vzpostavljenega na podlagi [člena 18 Uredbe (ES) št. 1560/2003] za izmenjavo informacij na podlagi Uredbe (EU) št. [604/2013].“

2. V Uredbi 1077/2011 se za členom 5 doda naslednji člen:

„Člen 5c

Naloge v zvezi s sistemom DubliNet

1. V zvezi s sistemom DubliNet Agencija opravlja:

- (a) naloge, ki so ji podeljene z Uredbo (EU) št. [.../...],
- (b) naloge, povezane z usposabljanjem o tehnični uporabi sistema DubliNet.“

POGLAVJE IX

KONČNE DOLOČBE

Člen 41

Stroški

1. Stroški, ki nastanejo z ustanovitvijo in delovanjem centralnega sistema in komunikacijske infrastrukture, bremenijo splošni proračun Evropske unije.
2. Stroški nacionalnih dostopnih točk ter stroški njihove priključitve na centralni sistem bremenijo posamezne države članice.
3. Vsaka država članica in Europol na lastne stroške vzpostavi in vzdržuje tehnično infrastrukturo, potrebno za izvajanje te uredbe, ter krije stroške, ki izhajajo iz zahtev za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac z namenom iz člena 1(1)(c).

Člen 42

Letno poročilo: spremljanje in ocena

1. eu-LISA Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji in Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov predloži letno poročilo o dejavnostih centralnega sistema, vključno z njegovim tehničnim delovanjem in varnostjo. Letno poročilo vključuje informacije o vodenju in delovanju sistema Eurodac glede na vnaprej določene količinske kazalce za cilje iz odstavka 2.

2. eu-LISA zagotovi, da so na voljo postopki za spremljanje delovanja centralnega sistema glede na cilje v zvezi s storilnostjo, gospodarnostjo in kakovostjo storitev.
3. Za namene tehničnega vzdrževanja, poročanja in statistik ima eu-LISA dostop do potrebnih informacij o postopkih obdelave podatkov, ki se izvajajo v centralnem sistemu.
4. eu-LISA do leta [...] opravi študijo o tehnični izvedljivosti dodajanja programske opreme za prepoznavanje obrazov v centralni sistem za namene primerjave podob obraza. Študija oceni zanesljivost in natančnost rezultatov, pridobljenih s programsko opremo za prepoznavanje obrazov za namene sistema Eurodac, in predlaga potrebne spremembe pred uvedbo tehnologije za prepoznavanje obrazov v centralni sistem.
5. Do [...], nato pa vsaka štiri leta, pripravi Komisija celostno oceno sistema Eurodac, pri čemer preveri dosežene rezultate glede na cilje in učinek na temeljne pravice, vključno s tem, ali je dostop zaradi kazenskega pregona vodil k posredni diskriminaciji oseb, ki jih zajema ta uredba, ter oceni, ali še vedno veljajo temeljna načela, in ugotovi morebitne posledice za prihodnje delovanje, pripravi pa tudi vsa potrebna priporočila. Komisija oceno posreduje Evropskemu parlamentu in Svetu.
6. Države članice eu-LISA in Komisiji zagotovijo informacije, potrebne za pripravo letnega poročila iz odstavka 1.

7. eu-LISA, države članice in Europol Komisiji zagotovijo informacije, potrebne za pripravo splošnih ocen iz odstavka 5. Te informacije ne smejo ogroziti delovnih metod ali vključevati informacij, ki razkrivajo vire, člane osebja ali preiskave imenovanih organov.
8. V skladu s predpisi nacionalnega prava o objavi informacij občutljive narave vsaka država članica in Europol pripravijo letna poročila o učinkovitosti primerjave **biometričnih** podatkov [...] s podatki iz sistema Eurodac za namene kazenskega pregona, ki morajo zajemati informacije in statistične podatke o:
- natančnem namenu primerjave, vključno z vrsto terorističnega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja,
 - razlogih za utemeljen sum,
 - utemeljenih razlogih proti izvedbi primerjave z drugimi državami članicami v okviru Sklepa 2008/615/PNZ, v skladu s členom 21(1) te uredbe,
 - številu zahtev za primerjavo,
 - številu in vrsti zadev, ki so vodile do uspešne ugotovitve istovetnosti, ter
 - potrebnosti in uporabi izjemno nujnih primerov, vključno s tistimi primeri, pri katerih se po naknadnem preverjanju, ki ga je opravil organ, pristojen za preverjanje, ta nujnost ni sprejela.

Poročila držav članic in Europa se pošljejo Komisiji do 30. junija naslednjega leta.

9. [...]

Člen 43

Kazni

Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da se vsakršna obdelava podatkov iz centralnega sistema, ki je v nasprotju z namenom sistema Eurodac, kot je določen v členu 1, kaznuje s kaznimi, vključno z upravnimi kaznimi in/ali kazenskimi sankcijami v skladu z nacionalnim pravom, ki so učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

Člen 44

Ozemeljska veljavnost

Določbe te uredbe se ne uporabljajo za ozemlja, za katera [se ne uporablja Uredba (EU) št. 604/2013].

Člen 45

Priglasitev imenovanih organov in organov, pristojnih za preverjanje

1. Vsaka država članica do [...] Komisiji priglasijo svoje imenovane organe, operativne enote iz člena 6(3) in njen organ, pristojen za preverjanje, ter ji nemudoma priglasijo vsako spremembo v zvezi s tem.
2. Europol do [...] Komisiji priglasijo imenovani organ, organ, pristojen za preverjanje, in nacionalno dostopno točko, ki jo je imenoval, ter ji nemudoma priglasijo vsako spremembo v zvezi s tem.

3. Komisija objavi informacije iz odstavkov 1 in 2 vsako leto v *Uradnem listu Evropske unije* ter nemudoma da na voljo v posodobljeni spletni elektronski publikaciji.

Člen 46

Razveljavitev

Uredba (EU) št. 603/2013 se razveljavi z učinkom od [...].

Sklicevanja na razveljavljeno uredbo se štejejo za sklicevanja na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo v Prilogi.

Člen 47

Začetek veljavnosti in uporaba

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba se uporablja od [...] ²⁹.

Države članice in eu-LISA se najpozneje v šestih mesecih po začetku veljavnosti te uredbe dogovorijo o kontrolnem dokumentu vmesnika.

²⁹ 24 mesecev od datuma začetka veljavnosti te uredbe.

Člena 2(2), 32 [...] ter, za namene iz člena 1(1)(a) in (b), členi 28(4), 30 in 37 se uporabljajo od datuma iz člena [...] **99(2) Uredbe (EU) 2016 /679** [...]. Do navedenega datuma se uporabljajo členi 2(2), 27(4), 29, 30 in 35 Uredbe št. 603/2013.

Člena 2(4), 35 ter, za namene iz člena 1(1)(c), členi 28(4), 30, 37 in 40 se uporabljajo od datuma iz člena [...] **63(1) Direktive (EU) 2016/ 680** [...]. Do navedenega datuma se uporabljajo členi 2(4), 27(4), 29, 33, 35 in 37 Uredbe št. 603/2013.

Primerjave podob obraza z uporabo programske opreme za prepoznavanje obrazov iz členov 15 in 16 te uredbe se uporabljajo od datuma, na katerega se v centralni sistem uvede tehnologija za prepoznavanje obrazov. Programska oprema za prepoznavanje obrazov se v centralni sistem uvede [*dve leti od začetka veljavnosti te uredbe*]. Dotlej se podobe obraza shranjujejo v centralnem sistemu kot del podatkovnih nizov o posameznikih, na katere se nanašajo podatki, in se državi članici prenesejo po primerjavi prstnih odtisov, če se pojavi zadetek.

Države članice obvestijo Komisijo in eu-LISA takoj, ko vzpostavijo tehnične pogoje za pošiljanje podatkov centralnemu sistemu v skladu s členi XX do XX, in sicer najpozneje [...].

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

V Bruslju,

Za Evropski parlament

Predsednik

Za Svet

Predsednik
